

109-4/1479

| | |
|---|------------|
| MINISTERSTVO NARODNÍ BEZPEČNOSTI ARCHIVNÍ A STUDIJNÍ ODBOR | |
| Dokl. | 109-4/1479 |
| Či. | 109-4/1479 |
| Přílohy | listů 43 |

43 listů

12.8.2009 Jauel

Krab. 90.

ST S

IV. 0 - 178/42.

IV. 0 - 180/42.

IV. 0 - 183/42.

t.S. IV 0 - 178 c/42.

Prag, den 1. Februar 1943. ¹

1.) Vermerk:

Der Herr Staatssekretär hat den Besuch des tschechischen Nationaltheaters bis auf weiteres zurückgestellt. Dr. Stuchlik wurde fernmündlich entsprechend verständigt.

2.) Z.d.A.

DER LEITER DES SEKRETARIATES
DES MINISTERS
FÜR VOLKSAUFKLÄRUNG U. SCHULWESEN
4238/42-MK/M-Hu.

Prag, am 8. Dezember 1942.

An Herrn

Ministerialrat SS-Obersturmbannführer

Dr. Robert G i e s ,
Kanzlei des Staatssekretärs
P r a g IV.-Czerninpalais.

Stempel: Staatssekretärs
beim Reichsprotektor
in Böhmen und Mähren
8. DEZ. 1942

10 XII 1942
IV 900 46 MKFV - 9, 15/43

Handwritten red signature

Sehr geehrter Herr Ministerialrat !

Im Auftrage des erkrankten Kabinettsleiters Stuchlik erlaube ich mir, Ihnen die kommenden Programme für nächste Woche zu übermitteln. Herr Stuchlik liess sich diese in seine Wohnung bringen und hat zwei Hörspiele als besonders empfehlenswert mit schwarzem Bleistift bezeichnet. Es sind dies :

- 1.) "Vor Sonnenuntergang" von Gerhard Hauptmann, am 11.12.1942, im Nationaltheater, Beginn 19 Uhr, Ende 21 1/2 Uhr.
- 2.) "Susanne Vojír" von J. Bor, am 9.12.1942, im Interimstheater, Beginn 18 1/2 Uhr, Ende 21 3/4 Uhr.

Herr Stuchlik lässt bitten, überprüfen zu wollen, ob diese Repertoireummern Ihnen entsprechen.

Heil Hitler !

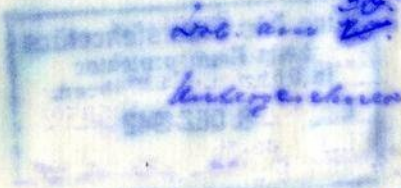
Im Auftrage :

J. Hübsch

Handwritten notes in red ink:
"Stuchlik"
"Vor Sonnenuntergang"
"11.12.1942"
"Hilf mir die Hörspiele zu bekommen"

Handwritten notes in red ink:
"Hilf mir die Hörspiele zu bekommen"
"IV 0-178 c/42"

2a



20. 1. 1943 bei dem

bestenfalls

717.43.

Wiedervorgelegt am ~~15.1.43~~
30.1.43

~~Handwritten pink scribbles and lines, possibly a signature or initials.~~



56237

~~Large handwritten pink scribbles and lines, possibly a signature or initials.~~

Handwritten text at the bottom left, possibly a date or reference number.

3

Spielplan des Nationaltheaters in Prag
für die Zeit vom 6. - 13. XII. 1942.

| Nationaltheater | | Interimstheater |
|--|----------------------------|--|
| O. Nedbal <u>Andersen</u> , Ballett in 10 Bildern M. Anger <u>Weihnachtstraum</u> , Ballett in 2 Aufzügen Anfang 14.30, Ende 17 Uhr | Sonntag den 6. XII. | L. Holberg <u>Jeppe vom Berge</u> , Komödie in 6 Bildern Anfang 14 $\frac{1}{2}$, Ende 17 Uhr |
| B. Smetana <u>Die Teufelswand</u> , Oper in 3 Aufzügen Anfang 19, Ende 21 $\frac{1}{2}$ Uhr | | H. Zerkaulen <u>Der Reiter</u> , Drama in 5 Aufzügen Anfang 18 $\frac{1}{2}$, Ende 21 $\frac{1}{2}$ Uhr |
| G. Hauptmann <u>Vor Sonnenuntergang</u> , Schauspiel in 4 Aufzügen Anfang 19, Ende 21 $\frac{1}{2}$ Uhr | Montag den 7. XII. | Ant. Dvořák <u>Der Bauer ein Schelm</u> , Oper in 2 Aufzügen Anfang 19, Ende 21 $\frac{1}{2}$ Uhr |
| V. K. Klicpera <u>Der böse Hirsch</u> , Schauspiel in 4 Aufzügen Anfang 19, Ende 21 $\frac{1}{2}$ Uhr | Dienstag den 8. XII. | G. Verdi <u>Der Maskenball</u> , Oper in 3 Aufzügen Anfang 19, Ende 21 $\frac{1}{2}$ Uhr |
| | Mittwoch den 9. XII. | Fr. Zavřel <u>Caesar</u> , Drama in 5 Aufzügen Anfang 15, Ende 17 Uhr |
| B. Smetana <u>Die Teufelswand</u> , Oper in 3 Aufzügen Anfang 19, Ende 21 $\frac{1}{2}$ Uhr | | J. Bor <u>Susanne Vojíš</u> , Schauspiel in 7 Bildern Anfang 18 $\frac{1}{2}$, Ende 21 $\frac{3}{4}$ Uhr |
| F. Bořkovec <u>Satyr</u> , Oper in 5 Bildern Ant. Dvořák <u>Dickschädel</u> , Oper in 1 Aufzuge Anfang 19, Ende 21 $\frac{1}{2}$ Uhr | Donnerstag den 10. XII. | H. Zerkaulen <u>Der Reiter</u> , Drama in 5 Aufzügen Anfang 18 $\frac{1}{2}$ Uhr, Ende 21 $\frac{1}{2}$ Uhr |

Antoniustheater 418
 Am Mittwoch, den 9.12.1942.
 Anfang 18 1/2, Ende 21 3/4.

Jan Bor

Susanne Vojiř • Zuzana Vojiřová

Ballade in drei Aufzügen (sieben Bildern)
 nach der Novelle von František Kubka.

Balada o třech dějstvích v sedmi obrazech
 podle povídky Františka Kubky.

Spielleitung: Jan Bor
 Režie: Jan Bor

Ausstattung: Jiří Vopršal
 Výprava: Jiří Vopršal

Musik: M. Ponc
 Hudba: M. Ponc

Kostümentwürfe: J. M. Gottlieb
 Kostüme: J. M. Gottlieb

| | | |
|---|--------------------------------|---|
| Peter Wok, Regierender Herr des Hauses Rosenberg | Zdeněk Štěpánek | Petr Vok, vladař domu rožmberského |
| Katharina von Ludanitz seine Gattin | Vlasta Fabiánová | Kateřina z Ludanic, jeho chof |
| Susanne Vojiř | Marie Glázrová | Zuzana Vojiřová |
| Sigmund, Susannas Bruder, Müller in Seletsch | František Kreuzmann | Zikmund, Zuzčin bratr, mlynář v Zelči |
| Andreas Zacharias, Susannas Bräutigam | Jiří Dohnal | Ondřej Zachar, Zuzčin ženich |
| Ursula, Susannas Großmutter | a. G. Leopolda Dostalová J. h. | Vorřila, Zuzčina babička |
| Adam von Grätz, Oberster Bürggraf des Königreiches Böhmen | a. G. Rudolf Deyl J. h. | Adam z Hradce, nejvyšší purkrabě království Českého |
| Konstantia, Erzherzogin von Oesterreich | Elžka Mašátová* | Konstancie, arcivévodkyně rakouská |
| Kardinal Fellerarius, päpstlicher Legat | a. G. Václav Vydra J. h. | Fellerarius, kardinál, papežský legát |
| Albrecht von Hohenzollern Herzog von Preußen | Bedřich Karen | Albrecht z Hohenzollernu, dědičný vévoda pruský |
| Marquis de la Valette | Josef Gruss | Markýz de la Valette |
| Thomas Roh von Wilkanow | Jaroslav Vořta | Tomáš Roh z Vilkanova |
| Peter Dohalský von Dohallitz | Oto Rubik | Petr Dohalský z Dohalic |
| Johann Lazecky von Pislitz | Ladislav Pešek | Jan Lazecký z Pislíce |
| Wenzel Kapoun von Swojkau | František Smolik | Václav Kapoun ze Svojkova |
| Ulrich Přehořovský von Přehořow | Vilžislav Bartoš | Oldřich Přehořovský z Přehořova |
| Georg Bořta von Smetschno | František Velebný | Jiří Bořta na Smečné |
| Margarete Tejn, Lehrerin | Zdeňka Baldová | Tejnská Markyta, učitelka fraucimoru Petra Voka |
| Alena | a. G. Elena Hájková J. h. | Alena |
| Jana | Jiřina Steimarová | Jana |
| Kaři | Hana Kavaliřová* | Kačenka |
| Fatima | Nina Popelíková* | Fatima |
| Beatrice | Stanislava Strobachová | Beatrice |
| Zwergin Barbara, Dienerin der Frau Katharina | Jan Pivec | Trpaskyně Barborka, služebnice paní Kateřiny |
| Johann Budaf, Sobieslauer Bürger und Fleischer | Ludvík Veverka | Jan Budaf, měšťan a tezník soběslavský |
| Jelínek, Sobieslauer Bürger und Schneider | František Velebný | Jelínek, měšťan a krejčí soběslavský |
| Kuneš | Vilém Pražský* | Rybníkář |
| Ponešický | Karel Černý | Ponešický |
| Simon Věrník, Prediger der Brüdergemeinde | Zvonimír Rogoz | Simon Věrník, kazatel Jednoty bratrské |
| Im Hause Rosenberg | Stanislav Neumann | přl domě rožmberském |
| Andreas Schollus, Leibarzt Peter Woks | Marie Ježková | Andreas Schollus, osobní lékař Petra Voka |
| Wenzel Březan, Familienchronist und Archivar | Růžena Gottlíková | Václav Březan, rodopisec a archivář |
| des Hauses Rosenberg | a. G. Elena Hájková J. h. | domu rožmberského |
| Pflegerin Veronika | Jaroslav Průcha | Chůva Veronika |
| Bětko | Vladimír Salač* | Bětko |
| Dienerinnen der Frau Susanna | Karel Šott* | Dorka |
| Dorka | Vilém Pražský* | Jirka, ovčák |
| Jirka Schäfer | Vojta Novák | Vojtek, pasák ovcí |
| Vojta Schafhirt | Eduard Blažek | Pícha |
| Pícha | Karel Höger | Sedláč |
| Kaňka | | Kaňka |
| Zevl | | Zevl |
| Torwart | | Dveřník |
| Petr Vojiř von Sabinow, Gutsherr in Seletsch | | Petr Vojiř ze Sabinova, zeman v Zelči |

Mitglieder der Gesandtschaft, Gutsherrn, vornehme Damen, Bürger und Bürgerinnen, Waffenträger, Musikanten und Diener.
 * Schüler des Konservatoriums und Aushilfs Gäste des Schauspielers.
 Zeit und Ort der Handlung: Südböhmen in den Jahren 1587 bis 1620.
 Erster Aufzug: Stube in der Mühle zu Seletsch (1587); Stube des Krummauer Schlosses (1589).
 Zweiter Aufzug: Halle des Krummauer Schlosses (1601) und Woks Schlafzimmer im Wittingauer Schloß (1611).
 Dritter Aufzug: Stube in Spullis Haus in Sobieslau (1613) und Schafstall des Seletscher Gutsherrn (1620).

Nach dem ersten und zweiten Aufzug Pause. Während der Vorstellung ist der Eintritt in den Zuschauerraum verboten. Der schulpflichtigen Jugend unzugänglich.

Während der Aufführung sind Kundgebungen des Publikums (Klatschen u. s. w.) verboten.

Členové poselstva, zemané, urozené dámy, měšťané a měřtky, zbrojnoři, hudebníci a sluhové.
 * Žáci konservatoře a výpomocní hosté činohry.
 Děje se v jižních Čechách v letech 1587 až 1620.
 První dějství: Sedrice zolečského mlýna (1587); Jízba bechyňského zámku (1587); Jízba na zámku krumlovském (1589).
 Druhé dějství: Dvoraňa krumlovského zámku (1601) a Vokova ložnice na zámku v Třeboni (1611).
 Třetí dějství: Jízba špířilovského domu v Soběslavi (1613) a ovčín zelečského zemana (1620).

Po prvním a druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště zakázán. Mládeži školou povinné nepřístupno.

Průběhem dějství jsou projevy obecnstva (tleskání a p.) zakázány.

Am 11.12.1942

Nationaltheater

Anfang 19 Uhr, Ende 21 1/2.

Gerhart Hauptmann

Vor Sonnenuntergang • Před západem slunce

Schauspiel in vier Aufzügen, übersetzt von Hra o čtyřech dějstvích. Přeložila
Jitka Fučíková.

Spielleitung: **Karel Dostal**
Režie:

Bühnenbild: **Václav Gottlieb**
Výprava:

| | | |
|-------------------------------|--|--------------------------------|
| Matthias Clausen, Geheimrat | a. G. Václav Vydra j. h. | Matyáš Clausen, tajný rada |
| Wolfgang } seine Söhne | Josef Gruss | Jeho synové } Wolfgang |
| Egmont } | Jiří Dohnal | Egmont } |
| Bettina } seine Töchter | a. G. Milada Matysová j. h. | Jeho dcery } Bettina |
| Otilie } | Josef Gruss Steimarová | Otilie } |
| Erich Klamroth, Otiliens Mann | Otto Rubík | Erich Klamroth, Otiliin manžel |
| Paula Clothilde Clausen | Vlasta Fabiánová | Paula Klotylda Clausenová |
| Steynitz, Sanitätsrat | a. G. Rudolf Deyl j. h. | Steynitz, medicínální rada |
| Hanefeldt, Justizrat | Karel Černý | Hanefeldt, justiční rada |
| Professor Geiger | Jiří Steimar | Profesor Geiger |
| Dr. Wuttke, Privatsekretär | Ludvík Veverka | Dr. Wuttke, soukromý tajemník |
| Frau Peters | Zdenka Baldová | Paň Petersová |
| Inken, ihre Tochter | Marie Glázrová | Inken, její dcera |
| Ebisch, Gärtner, ihr Bruder | a. G. Karel Kolár j. h. | Ebisch, zahradník, její bratr |
| Immoos, Pastor | Jaroslav Vojta | Pastor Immoos |
| Winter, Diener | Jaroslav Průcha | Winter, sluha |
| Oberbürgermeister | a. G. Karel Kolár j. h. | Vrchní starosta |
| Erster Rat | Vilém Pražský* | První radní |
| Zweiter Rat | Karel Šott* | Druhý radní |

Diener, Kinder.

Sluhové, děti.

Ort der Handlung: eine größere deutsche Stadt.

Děje se ve větším německém městě.

Nach dem ersten und zweiten Akt Pause. Während der Vorstellung ist der Eintritt in den Zuschauerraum verboten.

Po prvním a druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště zakázán.

* Aushilfsgäste.

* Výpomocní hosté.

Der schulpflichtigen Jugend unzugänglich.

Mládeži školou povinné nepřístupno.

Während der Aufführung sind Kundgebungen des Publikums (Klatschen u. s. w.) verboten.

Průběhem dějství jsou projevy obecenstva (tleskání a p.) zakázány.

| beginn | | | | | Začátek | |
|--------|------------------------------------|----------|---------|---------|--|-----|
| 14½ | Vor Sonnenuntergang | Samstag | 5. XII. | Sobota | Před západem slunce | 14½ |
| 19 | Jeppe vom Berge | Samstag | 5. XII. | Sobota | Spáč | 19 |
| 14½ | Jeppe vom Berge | Sonntag | 6. XII. | Neděle | Spáč | 14½ |
| 18½ | Der Reiter | Sonntag | 6. XII. | Neděle | Rejthar | 18½ |
| 19 | Der Bauer ein Schelm | Montag | 7. XII. | Pondělí | šelma sedlák | 19 |
| 19 | Der Maskenball | Dienstag | 8. XII. | Úterý | Maškarní ples | 19 |
| 15 | Caesar (für „Lebensfreude“) | Mittwoch | 9. XII. | Středa | Caesar (pro „Radost ze života“) | 15 |
| 18½ | Susanne Vojfíř | Mittwoch | 9. XII. | Středa | Zuzana Vojfířová | 18½ |

Nationaltheater

am 8.12.1942

Anfang 19, Ende 21 1/4.

Der böse Hirsch · Zlý jelen

Ein musikalisches Lustspiel in vier Akten
Bearbeitet von Jiří Frejka

Hudební veselohra o čtyřech dějstvích
v úpravě Jiřího Frejky

Spielleitung: **Jiří Frejka**
Režie: **Jiří Frejka**

Musik: **V. Trojan**
Hudba:

Musikleitung: **V. Neumann**
Hudbu řídí:

Ausstattung: **Jiří Trnka**
Výprava:

Tänze: **D. Vondrová**
Tance:

| | | |
|--|--|--|
| Myslibor, ein Freijäger und Forstmeister Jaromír, sein Sohn, erster Forstgehilfe | František Smolík Ladislav Boháč | Myslibor, svobodný myslivec a polesný Jaromír, jeho syn, první myslivecký mládenec |
| Růžena, Myslibors Pflgetochter | Vlasta Matulová | Růžena, Mysliborova schovanka |
| Vítek, zweiter Forstgehilfe | Jan Pivec | Vítek, druhý myslivecký mládenec |
| Ivan | Karel Höger | Ivan |
| Ivana | Jiřina Steimarová | Ivana |
| Barnabas, Schreiber im Forstamt | Ladislav Pešek | Barnabáš, písák polesního úřadu |
| Strachoš, Heger beim Forstamt | Stanislav Neumann | Strachoš, hajný při polesním úřadě |
| Prokop, Kutscher | František Kreuzmann | Prokop, kočí |
| Lelek | František Roland | Dřevaři a pytláci { Lelek Mrňák } Zapotil } Drnák } |
| Mrňák } Holzfäller und Wilddiebe | František Velebný | |
| Zapotil | Eduard Blažek | |
| Drnák | Hanuš Kubík | |

Der böse Hirsch und andere Hirsche

Es tanzen die Damen: Helena Maturová, Eva Machulová, Jindra Malkovská, Soňa Sloupová, Irena Čichovská, Milada Cervinková, Mirka Němčíková, Andula Benešová

Ort der Handlung: im ersten Akt ein ausgedehnter gräflicher Tiergarten, in den übrigen Akten die Oberförsterei im Tiergarten

Spielt in der Zeit unserer Urgroßväter

Nach dem zweiten Akt Pause. Während der Vorstellung ist der Eintritt in den Zuschauerraum verboten
Der schulpflichtigen Jugend zugänglich

Zlý jelen a druzí jeleni.

Tančí dámy: Helena Maturová, Eva Machulová, Jindra Malkovská, Soňa Sloupová, Irena Čichovská, Milada Cervinková, Mirka Němčíková, Andula Benešová

Místo děje: v prvním dějství rozlehlá hraběcí obora v ostatních dějstvích hlavní myslivna v oboře

Čas děje: za našich pradědečků

Po druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště zakázán

Mládeži školou povinně přístupno

Während der Aufführung sind Kundgebungen
des Publikums (Klatschen u. s. w.) verboten

Průběhem dějství jsou projevy obecnstva
(tleskání a p.) zakázány

| Beginn | | | | Začátek | |
|--------|--|----------|-----------------|---|-----|
| 14½ | Der böse Hirsch (für Studenten) | Samstag | 5. XII. Sobota | Zlý jelen (pro studentstvo) | 14½ |
| 19 | Die Zauberflöte (außer Miete) | Samstag | 5. XII. Sobota | Kouzelná flétna (mimo) | 19 |
| 14½ | Andersen - Weihnachtstraum | Sonntag | 6. XII. Neděle | Andersen - Štědrovečerní sen | 14½ |
| 19 | Die Teufelswand | Sonntag | 6. XII. Neděle | Čertova stěna | 19 |
| 19 | Vor Sonnenuntergang (a. M.) | Montag | 7. XII. Pondělí | Před západem slunce (mimo) | 19 |
| 19 | Der böse Hirsch (21) | Dienstag | 8. XII. Úterý | Zlý jelen (21) | 19 |
| 19 | Die Teufelswand (a. M. - für N. G. d. A.) | Mittwoch | 9. XII. Středa | Čertova stěna (mimo - pro N. O. Ú. Z.) | 19 |

Am 9.12.1942
im Interimstheater
Anfang 15 Uhr, Ende 17 Uhr

Am 12.12.1942
Nationaltheater
Anfang 15 Uhr, Ende 17 Uhr

Am 13.12.1942
Interimstheater
Anfang 19, Ende 21 Uhr.

František Zavřel

Caesar

Drama in fünf Aufzügen. Drama o pěti dějstvích.

Spielleitung: Jiří Frejka
Režie: Jiří Frejka

Bühnenbild: Vlast. Hofman
Výprava: Vlast. Hofman

Bühnenmusik: Alex. Podaševský
Hudba: Alex. Podaševský

| | | |
|----------------------------------|--------------------|----------------------------|
| Caesar | Zdeněk Štěpánek | Caesar |
| Brutus | Jiří Dohnal | Brutus |
| Caesarion | Vladimír Salač* | Jeho synové |
| Vercingetorix, König von Gallien | Jaroslav Průcha | Vercingetorix, král Galie |
| Mark Antonius | Ladislav Boháč | Mark Antonius |
| Curio | Karel Černý | Curio |
| Kleopatra, Königin von Ägypten | Vlasta Matulová | Kleopatra, královna Egypta |
| Erster | Karel Kolár | první |
| Zweiter | Svatopluk Studený* | Senátor |
| Dritter | Václav Lohniský* | třetí |

Soldaten, Senatoren.

*) Aushilfsgäste.

Nach dem zweiten Aufzug Pause. Während der Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauerraum verboten. Für die schulpflichtige Jugend unzugänglich.

Vojáci, senátoři.

*) Výpomocní hosté.

Po druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště zakázán. Mládeži školou povinné nepřístupno.

Während des einzelnen Aufzuges sind Äußerungen des Publikums (Klatschen u. s. w.) verboten.

Průběhem dějství jsou projevy obecnstva (tleskání a p.) zakázány.

Beginn

Začátek

| 15 | Die verkaufte Braut | Sonntag | 8. XI. Neděle | Prodaná nevěsta | 15 |
|-----|--|------------|-----------------|---|-----|
| 19½ | Die Zauberflöte | Sonntag | 8. XI. Neděle | Kouzelná flétna | 19½ |
| 19½ | Fest im Süden - Joan von Zarissa (18) | Montag | 9. XI. Pondělí | Jižní slavnost - Joan ze Zarissy (18) | 19½ |
| 19½ | Himmlische Hochzeit (a. M.-f. N. G. d. A.) | Dienstag | 10. XI. Úterý | Nebeský sňatek (mimo - pro N. O. U. Z.) | 19½ |
| 19½ | Die Braut von Messina (21) | Mittwoch | 11. XI. Středa | Messinská nevěsta (21) | 19½ |
| 19½ | Der fliegende Holländer (a. M.) | Donnerstag | 12. XI. Čtvrtek | Bludný Holanďan (mimo) | 19½ |
| 19½ | Caesar (18) | Freitag | 13. XI. Pátek | Caesar (18) | 19½ |
| 15 | Die zwei Witwen (für Studenten) | Samstag | 14. XI. Sobota | Dvě vdovy (pro studentstvo) | 15 |
| 19 | Vor Sonnenuntergang (a. M.) | Samstag | 14. XI. Sobota | Před západem slunce (mimo) | 19 |
| 15 | Der Kuß | Sonntag | 15. XI. Neděle | Hubička | 15 |
| 19½ | Der fliegende Holländer | Sonntag | 15. XI. Neděle | Bludný Holanďan | 19½ |

Interimstheater

am 10.12.1942

Anfang 18 1/2, Ende 21 1/2.

Heinrich Zerkaulen

Der Reiter·Rejthar

Schauspiel in fünf Aufzügen. Übersetzt von . Hra o pěti dějstvích. Přeložil
Jaroslav Zoorálek

Spielleitung: **Karel Dostal**
Režie:

Bühnenbild: **Vi. Hofman**
Výprava:

Bühnenmusik: **Mir. Ponce**
Hudba:

| | | |
|--|--|------------------------------------|
| Rudolf II., deutscher Kaiser | a. G. Václav Vydra j. h. | Rudolf II., císař německý |
| Tycho de Brahe | František Smolík | Tycho de Brahe |
| Der Reiter | Karel Komon Ladislav Boháč | Rejthar |
| Kunlin, Bürgermeister | Bedřich Karen | Kunlin, purkmistr |
| Michael Lemp | Jaroslav Průcha | Michael Lemp |
| Barbora, seine Frau | Olga Scheinpflugová | Barbora, jeho žena |
| Peter Huter, Geschützmeister | Ladislav Pešek | Petr Huter, ohňostrůjce |
| Pankratius Igelhaut, Ratsschreiber | Jaroslav Vojta | Pankratius Igelhaut, městský písař |
| Rosenstock, Gerber | Ludvík Veverka | Rosenstock, jirchář |
| Rebekka, seine Frau | a. G. Leopolda Dostalová j. h. | Rebeka, jeho žena |
| Der Henker | František Velebný | Kat |

Das Stück spielt um 1600 in einer kleinen deutschen Stadt und am kaiserlichen Hofe zu Prag.

Děje se kolem roku 1600 v malém německém městě a na císařském dvoře v Praze.

Nach dem dritten Aufzug längere Pause. Während der Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauerraum verboten.

Po třetím dějství delší přestávka. Mezi představením přístup do hlediště zakázán.

Für die schulpflichtige Jugend unzugänglich.

Mládeži školou povinné nepřístupno.

| Beginn | | | | Začátek |
|--------|--|----------|----------------|---|
| 15 | Wallensteiner Schacht (für Studenten) | Samstag | 31. X. Sobota | Na Valdštejnské šachtě (pro studenty) 15 |
| 19½ | Der Windstoss | Samstag | 31. X. Sobota | Průvan 19½ |
| 15 | Wallensteiner Schacht | Sonntag | 1. XI. Neděle | Na Valdštejnské šachtě 15 |
| 19 | Susanne Vojíš | Sonntag | 1. XI. Neděle | Zuzana Vojíšová 19 |
| 19½ | Kammermusik | Montag | 2. XI. Pondělí | Komorní hudba 19½ |
| 19½ | Jeppe vom Berge | Dienstag | 3. XI. Úterý | Spáč 19½ |
| 19½ | Jeppe vom Berge | Mittwoch | 4. XI. Středa | Spáč 19½ |

Nationaltheater am 10. X. 42.
Anfang 19, Ende 21 1/2 Uhr.

Pavel Bořkovec
Satyr

Oper in 5 Bildern. Text von J. W. Goethe.

Opera o 5 obrazech. Text od J. W. Goetha.

Musikleitung:
Řídí: **J. Krombholc**

Leitung:
Režie: **V. Kašík**

Ausstattung:
Výprava: **F. Tröster**

Choreographie:
Choreografie: **J. Jenčík**

| | | |
|-----------------------|--------------------|-----------------------|
| Satyr | Zdeněk Otava | Satyr |
| Einsiedler | Karel Kalaš | Poustevník |
| Psyche | Maria Tauberová | Psyché |
| Hermes, Erzpriester | Oldřich Kovář | Hermes, velekněz |
| Eudore, seine Frau | Marie Veselá | Eudora, jeho žena |
| Arsinoe, ihre Tochter | Štěpánka Štěpánová | Arsinoe, jejich dcera |
| | Volk. | Lid. |

Nach dem dritten Bild kurze Pause. Während der Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauerraum verboten.

Po třetím obraze krátká přestávka. Mezi představením přístup do hlediště zakázán.

Für die schulpflichtige Jugend unzugänglich.

Mládeži školou povinné nepřístupno.

Während des einzelnen Aufzuges sind Äußerungen des Publikums (Klatschen u. s. w.) verboten.

Průběhem dějství jsou projevy obecnstva (tleskání a p.) zakázány.

1306.



Antonín Dvořák

Dickschädel • Tvrdé palice

Komische Oper in einem Aufzug. Text von Josef Štolba.

Komická zpěvohra o jednom dějství. S textem J. Štolby.

Musikleitung:
Řídí: **Josef Charvát**

Leitung:
Režie: **Ferdinand Pujman**

Ausstattung:
Výprava: **František Kysela**

| | | |
|---------------------------|------------------|----------------------|
| Vávra, ein reicher Witwer | Jan Konstantin | Vávra, bohatý vdovec |
| Toník, sein Sohn | Oldřich Kovář | Toník, jeho syn |
| Říhová, eine reiche Witwe | Zdenka Hrnčířová | Říhová, bohatá vdova |
| Lenka, ihre Tochter | Marie Budíková | Lenka, její dcera |
| Gevatter Řeřicha | Jaroslav Veverka | Kmotr Řeřicha |

Burschen und Mädchen. — Ort: Landesortschaft.

Hoši a děvčata. — Místo děje: venkovské městečko.

Interimstheater
am 11.12.1942 ¹⁰
Anfang 19 Uhr, Ende 21 ^{17.30}

Ludwig Holberg

Jeppe vom Berge • S p á ě

(Jeppe paa Bjerget)

Komödie in drei Aufzügen u. sechs Bildern. Bearbeitet von Miloš Hlávka Komédie o třech dějstvích a šesti obrazech. Zpracoval Miloš Hlávka

Spielleitung:
Režie: **Aleš Podhorský**

Bühnenbild:
Výprava: **Venda Gottlieb**

Bühnenmusik:
Hudba: **Miloslav Ponc**

| | | |
|-----------------------|---------------------|-----------------------|
| Jeppe vom Berge | Saša Rašilov | Jepe z Hory |
| Nille, seine Frau | Míla Pačová | Nille, jeho žena |
| Der Fürst | Jan Pivec | Kníže |
| Die Fürstin | Jiřina Šejbalová | Kněžna |
| Doktor Celsius | František Kreuzmann | Doktor Celsius |
| Der Verwalter | František Roland | Správce |
| Jakob Jonas, der Wirt | Stanislav Neumann | Jakub Jonáš, kořalník |
| Der Lakai Svend | Vilém Pražský* | Lokaj Svend |
| Der erste } Scherge | Hanuš Kubík | Dráb { první druhý |
| Der zweite } | Karel Šott* | |
| Der Küster | Viktor Roubal | Kostelník |
| Der Rásierer | Josef Kahler | Holič |

Jagdfolge. Dienervolk. Bauernvolk.

Ort der Handlung: Dänemark.

* Aushilfsgäste des Schauspiels.

Nach dem ersten und zweiten Aufzug eine Pause.

Während der Vorstellung ist der Zutritt in den

Zuschauerraum verboten.

Für die schulpflichtige Jugend unzugänglich.

Lovecká družina. Sloužící. Selský lid.

Děje se v Dánsku.

* Výpomocní hosté činohry.

Po prvé a druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště zakázán.

Mládeži školou povinné nepřístupno.

Während des einzelnen Aufzuges sind Äußerungen
des Publikums (Klatschen u. s. w.) verboten.

Průběhem dějství jsou projevy obecnstva
(tleskání a p.) zakázány.

| Beğlınn | | | | Začátek |
|---------|--------------------------------------|------------|-----------------|--------------------------------------|
| 14½ | Susanne Vojř | Sonntag | 8. XI. Neděle | Zuzana Vojřová 14½ |
| 19½ | Jeppe vom Berge | Sonntag | 8. XI. Neděle | Spáč 19½ |
| 19½ | Der Reiter (für N. G. d. A.) | Montag | 9. XI. Pondělí | Rejthar (pro N. G. Ú, Z.) 19½ |
| 19½ | Der Bauer ein Schelm | Dienstag | 10. XI. Úterý | Šelma sedlák 19½ |
| 19½ | Caesar | Mittwoch | 11. XI. Středa | Caesar 19½ |
| 19 | Susanne Vojř (für N. G. d. A.) | Donnerstag | 12. XI. Čtvrtek | Zuzana Vojřová (pro N. O. Ú. Z.) 19 |
| 19½ | Jeppe vom Berge | Freitag | 13. XI. Pátek | Spáč 19½ |
| 14½ | Der Reiter (für d. Jugendkuratorium) | Samstag | 14. XI. Sobota | Rejthar (pro Kuratorium mládeže) 14½ |
| 19½ | Rigoletto | Samstag | 14. XI. Sobota | Rigoletto 19½ |
| 15 | Jeppe vom Berge | Sonntag | 15. XI. Neděle | Spáč 15 |
| 19½ | Caesar | Sonntag | 15. XI. Neděle | Caesar 19½ |

Die

verkaufte Braut • Prodaná nevěsta

Komische Oper in 3 Aufzügen.
Text von Karel Sabina.

Komická zpěvohra ve třech dějstvích.
Slova od Karla Sabiny.

Musikleitung: **František Škvor**
Řídí:

Regieaufsicht: **Ferd. Pujman**
Režijní dozor:

Tänze: **J. Jenčík**
Tance:

Ausstattung: **V. Beneš**
Výprava:

| | | |
|------------------------------------|---------------------------|--|
| Krušina, Bauer | Josef Křikava | Krušina, sedlák |
| Ludmila, seine Frau | Marie Veselá | Ludmila, jeho manželka |
| Mařenka, beider Tochter | Milada Jirásková | Mařenka, jejich dcera |
| Mícha, Grundbesitzer | Stanislav Muž | Mícha, gruntovník |
| Háta, seine Frau | Marie Řezníčková | Háta, jeho manželka |
| Vašek, beider Sohn | Oldřich Kovář | Vašek, jejich syn |
| Jeník, Mícha's Sohn aus erster Ehe | a. G. Richard Kubla j. h. | Jeník, Míchův syn z prvního manželství |
| Kecal, Heiratsvermittler | Jaroslav Veverka | Kecal, vesnický dohazovač |
| Prinzipal einer Komödiantentruppe | Karel Hruška | Principál komediantů |
| Esmeralda, Tänzerin | Miloslava Fiedlerová | Esmeralda, komediantka |
| Komödiant | Emil Bergman | Indián, komediant |

Komödie: Fr. Dolistová, I. Večejevová, K. Pírník, E. Gnyp,
O. Stočes.

Komédie: Fr. Dolistová, I. Večejevová, K. Pírník, E. Gnyp,
O. Stočes.

Nach dem ersten und zweiten Aufzug Pause. Während
der Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauerraum
verboten.

Po prvním a druhém dějství přestávka. Mezi představením
přístup do hlediště zakázán.

Für schulpflichtige Jugend zugänglich.

Mládeži školou povinné přístupno.

Während des einzelnen Aufzuges sind Äußerungen
des Publikums (Klatschen u. s. w.) verboten.

Průběhem dějství jsou projevy obecnstva
(tleskání a p.) zakázány.

Beginn

Začátek

| | | | | | |
|-----|--|------------|-----------------|--|-----|
| 15 | Die verkaufte Braut | Sonntag | 8. XI. Neděle | Prodaná nevěsta | 15 |
| 19½ | Die Zauberflöte | Sonntag | 8. XI. Neděle | Kouzelná flétna | 19½ |
| 19½ | Fest im Süden - Joan von Zarissa (18) | Montag | 9. XI. Pondělí | Jižní slavnost - Joan ze Zarissy (18) | 19½ |
| 19½ | Himmliche Hochzeit (a. M.-f. N. G. d. A.) | Dienstag | 10. XI. Úterý | Nebeský sňatek (mimo - pro N. O. U. Z.) | 19½ |
| 19½ | Die Braut von Messina (21) | Mittwoch | 11. XI. Středa | Messinská nevěsta (21) | 19½ |
| 19½ | Der fliegende Holländer (a. M.) | Donnerstag | 12. XI. Čtvrtek | Bludný Holanďan (mimo) | 19½ |
| 19½ | Caesar (18) | Freitag | 13. XI. Pátek | Caesar (18) | 19½ |
| 15 | Die zwei Witwen (für Studenten) | Samstag | 14. XI. Sobota | Dvě vdovy (pro studentstvo) | 15 |
| 19 | Vor Sonnenuntergang (a. M.) | Samstag | 14. XI. Sobota | Před západem slunce (mimo) | 19 |
| 15 | Der Kuß | Sonntag | 15. XI. Neděle | Hubička | 15 |
| 19½ | Der fliegende Holländer | Sonntag | 15. XI. Neděle | Bludný Holanďan | 19½ |

Teufelskätche · Čert a Káča

Oper in drei Aufzügen. Text von Adolf Wenig.

Opera o třech dějstvích. S textem od A. Weniga.

Musikleitung:
Řídí: **Zdeněk Chalabala**Leitung:
Režie: **A. Podhorský**Ausstattung:
Výprava: **V. Gottlieb**Tance:
Tance: **Jos. Jenčík**

| | | |
|------------------|--|--------------|
| Schäfer Jirka | <i>Jirka</i> Jaroslav Vojta | Ovčák Jirka |
| Käthe | Štěpánka Štěpánová | Káča |
| Käthes Mutter | Marie Veselá | Káčina matka |
| Teufel Marbuel | Jan Konstantín | Čert Marbuel |
| Luzifer | Josef Munclinger | Lucifer |
| Teufel - Torwart | Jaroslav Veverka | Čert vrátný |
| Teufel - Wächter | Emil Bergman | Čert strážce |
| Fürstin | Marie Podvalová | Kněžna |
| Hofdame | <i>Marie Budíková</i> Táňa Tomanová | Dvorní dáma |
| Marschall | Miloš Linka | Maršálek |
| Musikant | Karel Hruška | Muzikant |

Bauern und Bäuerinnen. Burschen und Mädeln. Musikanten. Teufel. Hofdiener. Volk.

Sedláci a selky. Chasníci a děvčata. Muzikanti. Čerti. Dvořané. Lid.

Tánze:

I. Aufzug: Ballettchor.

II. Aufzug: Irma Večeřová, Karel Pirník und Ballettchor.

III. Aufzug: M. Kácová (Fürstin), H. Holečková, I. Večeřová (die Geliebten), Karel Pirník, J. Andrs (die Geliebten) und Ballettchor.

Nach dem ersten und zweiten Spiel Pause. Während der Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauerraum verboten.

Für die schulpflichtige Jugend zugänglich.

Tance:

I. dějství tančí: baletní sbor.

II. dějství: Irma Večeřová (dušička), Karel Pirník (čert) a baletní sbor.

III. dějství tančí: M. Kácová (kněžna), H. Holečková, I. Večeřová (milénky), Karel Pirník, J. Andrs (milenci) a baltení sbor.

Po prvním a druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště zakázán.

Mládeži školou povinné přístupno.

Während des einzelnen Aufzuges sind Äußerungen des Publikums (Klatschen u. s. w.) verboten.

Průběhem dějství jsou projevy obecnstva (tleskání a p.) zakázány.

aginn

Začátek

| | | | | | | |
|-----|---|----------|---------|---------|---|-----|
| 19 | Susanne Vojíš (a. M.) | Freitag | 6. XI. | Pátek | Zuzana Vojíšová (mimo) | 19 |
| 15 | Die verkaufte Braut | Samstag | 7. XI. | Sobota | Prodaná nevěsta | 15 |
| 19½ | Caesar (a. M. - Erstaufführung) | Samstag | 7. XI. | Sobota | Caesar (mimo - po prvé) | 19½ |
| 15 | Die verkaufte Braut | Gonntag | 8. XI. | Neděle | Prodaná nevěsta | 15 |
| 19½ | Die Zauberflöte | Sonntag | 8. XI. | Neděle | Kouzelná flétna | 19½ |
| 19½ | Fest im Süden - Joan von Zarissa (18) | Montag | 9. XI. | Pondělí | Jižní slavnost - Joan ze Zarissy (18) | 19½ |
| 19½ | Himmliche Hochzeit (a. M. - I. N. G. d. A.) | Dienstag | 10. XI. | Úterý | Nebeský sňatek (mimo - pro N. O. Ú. Z.) | 19½ |
| 19½ | Die Braut von Messina (21) | Mittwoch | 11. XI. | Středa | Messinská nevěsta (21) | 19½ |

Interimstheater

am 13.12.1942

Anfang 14 1/2, Ende 17 1/4

Interimstheater

12.12.1942

Anfang 19 Uhr, Ende 21 1/2

13

Ladislav Stroupežnický

Wallensteiner Na Valdštejnské Schacht šachtě

Drama In drei Aufzügen.

Drama o třech dějstvích.

Spielleitung:
Režie: **Aleš Podhorský**

Ausstattung:
Výprava: **Vlastislav Hofman**

| | | |
|---|--------------------------------|------------------------------------|
| Georg Stefanides, Lehrer der Geschichte | a. G. Rudolf Deyl j. h. | Jiří Stefanides, profesor dějepisu |
| Judith Kalina, seine Schwester | a. G. Leopolda Dostalová j. h. | Judita Kalinová, jeho sestra |
| Tekla, ihre Nichte | Stanislava Strobachová | Tekla, jeho neř |
| Patera, Bergingenieur | Ladislav Boháč | Patera, horní inženýr |
| Prokop Sobota | Jaroslav Průcha | Prokop Sobota |
| Diabal, Wucherer und Makler | František Roland | Diabal, lichvář a dohazovač |
| Dr. Klika, Rechtsanwalt | a. G. Karel Kolár j. h. | Dr. Klika, advokát |
| MUDr. Petrovský, Arzt | Karel Šott* | MUDr. Petrovský, lékař |
| Votruba | Jaroslav Kuzdovský | Votruba |
| Chmela | František Velebný | Chmela |
| Stehlík } Bergleute | Antonín Šolc* | Horníci } Stehlík |
| Vrabec | Eduard Blažek | Vrabec |
| Dubský | Vilém Pražský* | Dubský |
| Albína, Arbeiterin | Růžena Gottlieblová | Albína, dělnice |
| Zelenková, Witwe | Josefina Šottová* | Zelenková, vdova |
| Dienstmädchen bei Stefanides | Jiřina Doubravová* | Služka u Stefanida |

Arbeiter u Arbeiterinnen.

Dělníci a dělnice.

Ort der Handlung: eine Kleinstadt im Riesengebirge.
* Aushilfsgäste.

Děje se v městečku v Podkrkonoší.

* Výpomocní hosté.

Nach dem ersten u. zweiten Akt eine Pause. Während der Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauerraum streng verboten. Für die schulpflichtige Jugend unzugänglich.

Po prvním a druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště přísně zakázán. Mládeži školou povinně nepřístupno.

| | | | | | Začátek |
|--------|---|----------|---------|---------|--|
| 19 1/2 | Himmliche Hochzeit (13) | Freitag | 25. IX. | Pátek | Nebeský sňatek (13) 19 1/2 |
| 15 | Columbus Für Studenten | Samstag | 26. IX. | Sobota | Kolumbus Pro studentstvo 15 |
| 19 1/2 | Carmen (15) | Samstag | 26. IX. | Sobota | Carmen (15) 19 1/2 |
| 15 | Die verkaufte Braut | Sonntag | 27. IX. | Neděle | Prodaná nevěsta 15 |
| 19 | Armida | Sonntag | 27. IX. | Neděle | Armida 19 |
| 19 | Mephistopheles (13) | Montag | 28. IX. | Pondělí | Mefistofeles (13) 19 |
| 19 1/2 | Himmliche Hochzeit (16) | Dienstag | 29. IX. | Úterý | Nebeský sňatek (16) 19 1/2 |
| 19 1/2 | Der Freischütz (a. M.) Für N. G. d. A. | Mittwoch | 30. IX. | Středa | Čarostřelec (mimo) Pro N. O. Ů. Z. 19 1/2 |

Pseudolus

Eine Komödie in sechs Szenen. Übersetzung von V. Šrámek.

Komédie o šesti scénách. Přeložil Vladimír Šrámek.

Spielleitung: Jiří Frejka
Režie: Jiří FrejkaAusstattung: Jiří Trnka
Výprava: Jiří TrnkaMusik: Miroslav Ponc
Hudba: Miroslav PoncTänze: J. Jenčík und D. Vondrová
Tance: J. Jenčík und D. Vondrová

Simo } Stanislav Neumann
Kallifo } Greise aus Athen
Kalidorus, Simons Sohn Ladislav Boháč
Pseudolus, Sklave Ladislav Pešek
Charinus, Freund Kalidorus' Josef Gruss
Ballio, Kuppler František Kreuzmann
Sklave Ballios Marie Ježková
Harpax, Sklave des Soldaten
Polymachairoplagides Jan Pivec
Küchenjunge und Sklave Antonín Jedlička
Simia, Sklave Karel Černý
Phoenicium } Dagmar Vondrová
Hedilium } Irena Švingerová
Xystillida } Sklavinnen
Aischrodora } Dagmar Prokopová*
Musikanten.
Helena Beiglová

Straße in Athen, vor den großen Dionysien, von morgen früh bis abends.

Nach dem zweiten Bilde Pause. Während der Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauerraum streng verboten. Für schulpflichtige Jugend unzugänglich.

*) Mit liebenwürdiger Erlaubnis des Rektorats des Musikkonservatoriums in Prag.

Simo } Stanislav Neumann
Kallifo } athénští starci
Kalidorus, Simonův syn Ladislav Boháč
Pseudolus, otrok Ladislav Pešek
Charinus, přítel Kalidorův Josef Gruss
Ballio, kuplíř František Kreuzmann
Otrok Ballionův Marie Ježková
Harpax, otrok vojáka
Polymachairoplagida Jan Pivec
Kuchtík a otrok Antonín Jedlička
Simia, otrok Karel Černý
Foenicium } Dagmar Vondrová
Hedilium } Irena Švingerová
Xystillida } otrokyně
Aischrodora } Dagmar Prokopová*
Hudebníci.
Helena Beiglová

Ulice v Athénách, před Velkými Dionysiemi, od rána do večera.

Po druhém obraze přestávka. Mezi představením přístup do hlediště přísně zakázán. Mládeží školou povinně nepřístupno.

*) S laskavým svolením rektorátu konservatoře hudby v Praze.

Beginn

Začátek

| | | | | | | |
|-----|--------------------------------|------------|---------|---------|-----------------------------|-----|
| 19½ | Der Windstoss | Montag | 7. IX. | Pondělí | Průvan | 19½ |
| 19½ | Cavalleria rusticana — Bajazzo | Dienstag | 8. IX. | Úterý | Sedlák kavalír — Komedianti | 19½ |
| 19 | Susanne Vojíš | Mittwoch | 9. IX. | Středa | Zuzana Vojíšová | 19 |
| 19 | Kronpräsidenten | Donnerstag | 10. IX. | Čtvrtek | Nápadníci trůnu | 19 |
| 19½ | Kammermusik | Freitag | 11. IX. | Pátek | Komorní hudba | 19½ |
| 15 | Die verkaufte Braut | Samstag | 12. IX. | Sobota | Prodaná nevěsta | 15 |
| 19 | Susanne Vojíš | Samstag | 12. IX. | Sobota | Zuzana Vojíšová | 19 |
| 15 | Von Märchen zu Märchen | Sonntag | 13. IX. | Neděle | Z pohádky do pohádky | 15 |
| 19½ | Kammermusik | Sonntag | 13. IX. | Neděle | Komorní hudba | 19½ |

Kasse geöffnet von 9—12,30 und von 14,30—17. Sonn- und feiertags von 9—12. Sonst ½ Stunde vor der Vorstellung.

Pokladna otevřena od 9—12,30 a od 14,30—17. V neděli a ve svátek od 9—12. Jinak ½ hod. před představením.

Nationaltheater

Nov. div.

Oskar Nedbal

13. XII. 42 od prof.

ANDERSEN

revize (Aufs. 14 1/2 u. bis 17 u.)

Tanzmärchen in 10 Bildern. Libreto von Taneční pohádka o 10 obrazech. Libreto napsal

Ladislav Novák

| | | |
|---|--|---|
| Musikleitung: Řidi: Zd. Folprecht | Bühnenbild: Výprava: V. Gottlieb | Spieleitung und Choreographie: Režie a choreografie: Zd. Zabylová |
|---|--|---|

| | | |
|--|------------------------|--|
| Bertel Thorwaldsen, ein berühmter dän. Bildhauer | a G. Rudolf Deyl j. h. | Bertel Thorwaldsen, slavný dánský sochař |
| Hans Christian Andersen, dänischer Dichter | Ladislav Boháč | Hans Christian Andersen, dánský básník |
| Der Sandmann | Hanička Bauerová | Uspavač |
| Der kleine Hjalmar | Irena Beránková | Chlapeček Hjalmar |
| Die Tänzerin aus Papier | Zdenka Zabylová | Papírová tanečnice |
| Der Zinnsoldat | Viktor Malcev | Cinový voják |
| Der chinesische Kaiser | Karel Pirník | Čínský císař |
| Ein Gaukler | Josef Müller | Kejklíč |
| Ein Astrologe | Karel Křeček | Astrolog |
| Ein Arzt | Robert Braun | Lékař |
| Chinesische Tänzerinnen | Helena Kudelová | Čínské tanečnice |
| Chinesische Tänzer | Irma Večejevová | Čiňští tanečníci |
| Sternenmädchen | Sláva Šťastný | Hvězdné dívky |
| Die Fee des Paradieses | Antonín Landa | |
| Ein General | Ela Fremlová | |
| Ein Sänger, ein Ball, das Wölflinchen, ein Teufelchen, chinesische Tänzerinnen und Tänzer, Paradiesblumen, Soldaten, ein Ameisenbär, Känguruh, ein Affenpaar, der Feuervogel, kleine Affen und kleine Känguruhs, eine Sängerin | Helena Fenclová | Rajská víla |
| Bilder: I. Thorwaldsen. — II. Der Sandmann. — III. Die Tänzerin aus Papier. — IV. Die chinesische Nachtigall. — V. Der Paradiesgarten. — VI. Der Urwald. — VII. Der Zinnsoldat und sein Heer. — VIII. Der chinesische Kaiser. — IX. Das Erwachen. — X. Andersen. In dem Märchen tanzt das ganze Ballettkorps, die Tänzer und Schüler der Ballettschule | Marie Kácová | Generál |
| | Eva Uttlová | |

Zpěvák, míč, vlček, díblík, čínské tanečnice a čiňští tanečníci, rajské květiny, vojáci, medvěd mravenčík, klokan, klokanka, opičák, opice, pták ohnivák, opičky a klokánkové, zpěvacka

O b r a z y: I. Thorwaldsen. — II. Uspavač. — III. Papírová tanečnice. — IV. Čínský slávik. — V. Rajská zahrada. — VI. Prales. — VII. Cinový voják a jeho vojska. — VIII. Čínský císař. — IX. Probenzení. — X. Andersen
V pohádce tančí celý baletní sbor, tanečníci a děti baletní školy.

Ein M. Anger Weihnachtsstraum • Štědrovečerní sen

Phantastisches Tanzmärchen in 2 Akten (4 Bildern) vom Balletmeister und Choreograph August Berger

Fantastická taneční pohádka o 2 dějstvích se 4 obrazy od baletního mistra a choreografa Aug. Berga

| | | |
|--|---|--------------------------------------|
| Musikleitung: Řidi: Frant. Škvor | Bühnenbild: Výprava: J. M. Gottlieb | Tänze: Tance: Zd. Zabylová |
|--|---|--------------------------------------|

| | | |
|-------------------------------|------------------------------|----------------------|
| Novotná, eine arme Mutter | a. G. Vilemína Hájková j. h. | Novotná, chudá matka |
| Boženka | Irena Beránková | Její děti { |
| Jaroslav ihre Kinder | Hanička Bauerová | |
| Der Gute Geist | Karel Hruška | Dobrý duch |
| Der alte Rabe | Jiřina Burianová | Starý krkavec |
| Eine Puppe | Alena Hajdová | Panenka |
| Die Königin der Schneeflocken | Zdenka Zabylová | Královna vloček |
| Der Friedensengel | Irma Večejevová | Anděl míru |
| Der General | Jiřina Pelcová | Generál |
| Puppen | Naďa Sobotková | Panenky |
| | Marie Šturcová | |
| | Milúše Niederlová | |
| | Vlasta Podrabská | |

Raben, Bären, Trommler, Soldaten, Schneeflocken, Engel, Genien, der Chor der Engel, Harlekine, Possenreißer, Pierrots, lebendes Spielzeug u. s. w.

Krkavci, medvědi, bubeníci, vojáci, sněhové vločky, andlíkové, geniové, kúr andělů, harlekýni, šaškové, pieroti, živé hračky atd.

Bilder: I. In der Stube der armen Mutter. — II. In den Tiefen des Waldes. — III. Heimkehr zur Mutter. — IV. Das Fest im überirdischen Reich

O b r a z y: I. V jizbě chudé matky. — II. V hlubině lesa. — III. Návrat k matce. — IV. Slavnost v nadpozemské říši

Der schulpflichtigen Jugend zugänglich.

Mládeži školou povinné přístupno.



Die

verkaufte Braut • Prodaná nevěsta

Komische Oper in 3 Aufzügen.

Komická zpěvohra ve třech dějstvích.

Text von Karel Sabina.

Slova od Karla Sabiny.

Musikleitung:
Řídí:

František Škvor

Regieaufsicht:

Režijní dozor:

Ferd. Pujman

Tänze:

Tance:

J. Jenčík

Ausstattung:

V. Beneš

| | | |
|--|---------------------|--|
| Krušina, Bauer | Josef Kříkava | Krušina, sedlák |
| Ludmila, seine Frau | Marie Veselá | Ludmila, jeho manželka |
| Mařenka, beider Tochter | Míla Kočová | Mařenka, jejich dcera |
| Mícha, Grundbesitzer | Stanislav Muž | Mícha, gruntovník |
| Háta, seine Frau | Dobroslava Sudíková | Háta, jeho manželka |
| Vašek, beider Sohn | Oldřich Kovář | Vašek, jejich syn |
| Jeník, Mícha's Sohn aus erster Ehe | Jindřich Blažiček | Jeník, Míchův syn z prvního manželství |
| Kecal, Heiratsvermittler | Jaroslav Veverka | Kecal, vesnický dohazovač |
| Prinzipal einer Komödiantentruppe | Karel Hruška | principál komediantů |
| Esmeralda, Tänzerin | Milúše Dvořáková | Esmeralda, komediantka |
| Komödiant | Emil Bergman | Indián, komediant |
| Komödie: Fr. Dollstová, I. Večejevová, K. Pírník, J. Andrs, O. Stočes. | | Komedie: Fr. Dollstová, I. Večejevová, K. Pírník, J. Andrs, O. Stočes. |

Nach dem ersten und zweiten Aufzug Pause. Während der Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauerraum streng verboten.

Für schulpflichtige Jugend zugänglich.

Po prvním a druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště přísně zakázán.

Mládeži školou povinné přístupno.

Beginn

Začátek

| Beginn | | | | Začátek |
|--------|--|------------|---------------|--|
| 19 | Carmen (14) | Montag | 5. X. Pondělí | Carmen (14) 19 |
| 19½ | Prinz Friedrich von Homburg (17) | Dienstag | 6. X. Úterý | Princ Bedřich Homburský (17) 19½ |
| 19½ | Teufelskätke (a. M. — für N. G. d. A.) | Mittwoch | 7. X. Středa | Čert a Káča (mimo - pro N. O. Ú. Z.) 19½ |
| 19½ | Rattenfänger - Satyr (außer Miete) | Donnerstag | 8. X. Čtvrtek | Krysař - Satyr (mimo) 19½ |
| 19½ | Wallensteiner Schacht (15) | Freitag | 9. X. Pátek | Na Valdštejnské šachtě (15) 19½ |
| 15 | Königskinder (für Studenten) | Samstag | 10. X. Sobota | Královské děti (pro studentstvo) 15 |
| 19½ | Wallensteiner Schacht (16) | Samstag | 10. X. Sobota | Na Valdštejnské šachtě (16) 19½ |
| 15 | Der Freischütz | Sonntag | 11. X. Neděle | Čarostřelec 15 |
| 19½ | Rattenfänger - Satyr | Sonntag | 11. X. Neděle | Krysař - Satyr 19½ |

Interimstheater
Proz. Div.

G. Verdi

Práda 16. XII. 42
Mittwoch 16. III. 42.

Rigoletto

Singspiel in vier Bildern. Text von F. M. Piave.

Zpěvohra o čtyřech obrazech. Text od F. M. Piave.

Musikleitung: **Jožka Charvát**
Ridi:

Spielleitung: **Ferd. Pujman**
Režie:

Ausstattung: **J. Zrzavý**
Výprava:

Tänze: **J. Jenčík**
Tance:

| | | |
|----------------------------------|---|--------------------------|
| Der Herzog von Mantua | Bronislav Chorovič | Vévoda Mantovský |
| Rigoletto, Hofnarr | Zdeněk Otava <i>pro Kružík</i> | Rigoletto, dvorský šašek |
| Gilda, seine Tochter | M. la Kočová | Gilda, jeho dcera |
| Borsa, Höfling | Oldřich Kovář | Borsa, dvořan |
| Marullo, Höfling | Karel Kalaš | Marullo, dvořan |
| Graf Ceperano | Jaroslav Veverka | Hrabě Ceperano |
| Gräfin Ceperano | Táňa Tomanová | Hraběnka Ceperanová |
| Graf Monterone | Teodor Šrubař | Hrabě Monterone |
| Sparafucile | Josef Munclinger | Sparafucile |
| Magdalena, seine Schwester | Zdenka Hrnčířová | Magdalena, jeho sestra |
| Page | Miluše Dvořáková | Páže |
| Giovanna, Pflēgetochter | Libuše Kořimská | Giovanna, pěstounka |
| Postenführer der Wache | Emil Bergman | Závodčí stráž |

Hofdamen, Höflinge, Pagen, Wache.
Nach dem zweiten Bilde längere Pause. Während der
Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauerraum verboten.

Dvorské paní, dvořané, pážata, stráž.
Po druhém obraze delší přestávka. Mezi představením
přístup do hlediště zakázán.

Der schulpflichtigen Jugend unzugänglich.

Mládeži školou povinné nepřístupno.

Während der Aufführung sind Kundgebungen
des Publikums (Klatschen u. s. w.) verboten.

Průběhem dějství jsou projevy obecnstva
(tleskání a p.) zakázány.

Beginn

Začátek

| | | | | | |
|-----|---|----------|-----------------|---|-----|
| 19 | Susanne Vojíf | Freitag | 20. XI. Pátek | Zuzana Vojífová | 19 |
| 14½ | Der Reiter (für Studenten) | Samstag | 21. XI. Sobota | Rejthar (pro studentstvo) | 14½ |
| 19½ | Tosca | Samstag | 21. XI. Sobota | Tosca | 19½ |
| 15 | Von Märchen zu Märchen | Sonntag | 22. XI. Neděle | Z pohádky do pohádky | 15 |
| 19½ | Bohème | Sonntag | 22. XI. Neděle | Bohema | 19½ |
| 19½ | Der Maskenball | Montag | 23. XI. Pondělí | Maškarní ples | 19½ |
| 19½ | Jeppe vom Berge (für N. G. d. A.) | Dienstag | 24. XI. Úterý | Spáč (pro N. O. Ú. Z.) | 19½ |
| 15 | Vorstellung der Ballettschule Jel. Nikolská | Mittwoch | 25. XI. Středa | Představení baletní školy Jel. Nikolské | 15 |
| 19½ | Jeppe vom Berge | Mittwoch | 25. XI. Středa | Spáč | 19½ |

| | | |
|---|---------------------------------|---|
| <p>G.Hauptmann <u>Vor Sonnenuntergang,</u> Schauspiel in 4 Aufzügen Anfang 19, Ende 21 $\frac{1}{2}$ Uhr</p> | <p>Freitag den 11.XII.</p> | <p>L.Holberg <u>Jeppe vom Berge,</u> Komödie in 6 Bildern Anfang 19, Ende 21 $\frac{1}{2}$ Uhr</p> |
| <p>Fr.Zavřel <u>C a e s a r,</u> Drama in 5 Aufzügen Anfang 15, Ende 17 Uhr</p> | <p>Samstag den 12.XII.</p> | <p>B.Smetana <u>Die verkaufte Braut,</u> Oper in 3 Aufzügen Anfang 14 $\frac{1}{2}$, Ende 17 Uhr</p> |
| <p>Ant.Dvořák <u>Teufelskätche,</u> Oper in 3 Aufzügen Anfang 19, Ende 21 $\frac{1}{2}$ Uhr</p> | | <p>L.Stroupežnický <u>Der Wallenstein Schacht,</u> Drama in 5 Aufzügen Anfang 19, Ende 21 $\frac{1}{2}$ Uhr</p> |
| <p>---</p> | <p>Sonntag den 13.XII.</p> | <p>Vorstellung der Ballettschule J.Nikolská Anfang 11, Ende 13 Uhr</p> |
| <p>O.Nedbal <u>A n d e r s e n,</u> Ballett in 10 Bildern M.Anger <u>Weihnachtstraum,</u> Ballett in 2 Aufzügen Anfang 14 $\frac{1}{2}$, Ende 17 Uhr</p> | | <p>T.M.Plautus <u>Der Fuchs Pseudolus,</u> Lustspiel in 6 Bildern Anfang 14 $\frac{1}{2}$, Ende 17 $\frac{1}{2}$ Uhr</p> |
| <p>B.Smetana <u>Die Teufelswand,</u> Oper in 3 Aufzügen Anfang 19, Ende 21 $\frac{1}{2}$ Uhr</p> | | <p>Fr.Zavřel <u>C a e s a r,</u> Drama in 5 Aufzügen Anfang 19, Ende 21 Uhr</p> |

20

1. Dezember 1942.

St.S. IV O - 178 b/42.



Handwritten signature and date: 1. 12. 1942

1.) An Herrn
Dr. Stuchlik,
 Leiter des Sekretariates des Ministers
 für Volksaufklärung und Schulwesen,
Prag III,
 Waldsteingasse 10.

Sehr geehrter Herr Stuchlik !

Dem Herrn Staatssekretär war der Besuch des tschechischen Nationaltheaters in der letzten Woche nicht möglich. Ich hatte Herrn Leitgeb fernmündlich entsprechend verständigt. Da es nicht ausgeschlossen ist, daß der Besuch in der kommenden Woche erfolgt, wäre ich dankbar, wenn Sie mir analog dem dort. Schreiben vom 18.11.d.Js. - Zeichen St./Gl. 3993/42 das Theaterprogramm für die fragliche Woche übermitteln würden.

Heil Hitler!
 Ihr

Handwritten signature
 Ministerialrat.

2.) Wv. am 12.12.1942 bei dem Unterzeichner.
 Übersorlegt am 18.12.42

21

DER LEITER DES SEKRETARIATES
DES MINISTERS
FÜR VOLKSAUFKLÄRUNG U. SCHULWESEN

Prag, 18. November 1942
St./Gl. 3993/42.

Büro des Staatssekretärs
beim Reichsministerium
in Böhmen und Mähren.
Eing.: 20. NOV. 1942

Prag!
10/11/42

12.11.42

Herrn
Ministerialrat, SS-Obersturmbannführer
Dr. Robert Gies,
Kanzlei des Herrn Staatssekretär,
Prag IV.- Czerninpalais.

19/15

Sehr geehrter Herr Ministerialrat!

Bezugnehmend auf unser Schreiben vom 16.d.M.
Zeichen: 3848/42-MK/M-St.Hu., und auf die am Montag,
den 16.d.M.abend von Ihnen an mich durchgegebenen
fernmündlichen Weisungen erlaube ich mir, Ihnen die
Theaterprogramme des Tschechischen Nationaltheaters
für nächste Woche zu übermitteln.

Aus den bekannten Gründen würde ich einen
Besuch des Nationaltheaters am Mittwoch, den 25.d.M.
für Gerhard Hauptmanns Stück "Vor Sonnenuntergang",
(Anfang 7 Uhr, Ende 22 Uhr,) empfehlen.

Ich bitte Sie, sehr geehrter Herr Ministerial-
rat, um Ihre freundliche Mitteilung, ob Sie mit die-
sem Vorschlage einverstanden sind.

Ich verbleibe mit

Heil Hitler!
Ihr ergebener

H. Stüchlik
St. G. IV O-148 6/42

Beilagen.

Pořad her od 22. listopadu do 29. listopadu 1942.

| Dni | | Národní divadlo | | Prozatímní divadlo |
|----------------|---------------|--|---------------|-----------------------------------|
| Neděle 22. | odp. | Nebeský sňatek | odp. | Z pohádky do pohádky |
| | večer mimo | C a e s a r | večer | B o h e m a |
| Pondělí 23. | 118 | C a e s a r | večer | Maškarní ples |
| Úterý 24. | mimo | Nově studováno a scénováno Čertova stěna | večer | Pro N.O.Ú.Z. S p á ě |
| Středa 25. | odp. | - - - | odp. | Předst. bal. školy J. Nikolské |
| | 119 | Před západem slunce | večer več. | S p á ě |
| Čtvrtek 26. | mimo | Pro N.O.Ú.Z. R u s a l k a | večer | R e j t h a r |
| Pátek 27. | 120 | Jižní slavnost Joan ze Zarissy | večer | Před západem slunce |
| Sobota 28. | odp. | Pro Kuratorium mládeže Na Valdštejnské šachtě | odp. | Pro R.Z.Ž. T r o u b a d o u r |
| | mimo | Čertova stěna | večer | S p á ě |
| Neděle 29. | odp. | Andersen Stědrovečerní sen | odp. | Zuzana Vojířová |
| | večer mimo | A i d a | večer | C a e s a r |
| Pondělí | | | večer | |
| Úterý | | | večer | |
| Středa | | | večer | |

Hermann Heinz Ortner

Nr. 22/81 nachm.

Himmlische Hochzeit • Nebeský sňatek

Eine dramatische Dichtung in vier Bildern. Übersetzt von Dramatická báseň o čtyřech obrazech. Přeložila
Jitka Fučíková

Spielleitung: Jiří Frejka
Režie:

Bühnenmusik: Mir. Ponc
Scénická hudba:

Ausstattung: K. Liška
Výprava:

Tanz: D. Vondrová
Tanec:

| | | | | |
|--|---------------------------|-------------------------------------|--------------|---------------------------------------|
| Veit Jörg, Obristreiber | Otto Rubík | Vít Jörg, dragounský obrist | | |
| Christin, sein Weib | Marie Glázrová | Kristina, jeho žena | | |
| Peter, sein Sohn | Zdeněk Matouš* | Petr, jejich syn | | |
| Graf Schnittenhold, Feldmarschall | a. G. Václav Vydra j. h. | Hrabě Schnittenhold, polní maršálek | | |
| Freiherr von Marradas, Leutnant | Offiziere | Zvonimír Rogoz | Valdštyňovní | Svobodný pán z Marradasu, lajtnant |
| Zwirnitz, Regimentsprofos | bei Wallenstein | Jiří Dohnal | důstojníci | Zwirnitz, plukovní profous |
| Metzold, Feldmedikus | Stanislav Neuman | Metzold, polní medikus | | |
| Frau von Schneckelberg | Marie Ježková | Paní ze Schneckelbergu | | |
| Frau von Rosenhain | a. G. Elena Hálková j. h. | Paní z Rosenhainu | | |
| Claus Michl, Knechtwibel des Obristen Jörg | Jan Pivec | Claus Michl, burš obrista Jörga | | |
| Reiterwachtmeister | Hanuš Kubík | Strážmistr | | |
| Quartiermacherfurier | Ivan Hřůza* | Ubytovatel | | |
| Gerichtsschreiber | Jiří Maršálek* | Soudní písař | | |
| Eva Wenlechnerin, Marketenderin | Vlasta Fabiánová | Eva Wenlechnerinová, markytánka | | |

Tanzen die Damen:

H. Beiglová - A. Hegerlíková - J. Berková - M. Kolofíková.
Soldaten, Richter.

Spielt während des Durchzuges der Wallenstein'schen
Armee durch Pilsen, anno 1627, innerhalb zweier Tage.

Nach dem zweiten Bilde Pause. Während der Vorstellung
ist der Zutritt in den Zuschauerraum verboten.

*) Aushilfsgäste.

Für die schulpflichtige Jugend unzugänglich.

Tančí dámy:

H. Beiglová - A. Hegerlíková - J. Berková - M. Kolofíková.
Vojáci, soudci.

Děje se na pochodu valdštyňské armády léta Páně 1627
v Plzni. Celý děj trvá dva dny.

Po druhém obraze přestávka. Mezi představením přístup
do hlediště zakázán.

*) Výpomocní hosté.

Mládeži školou povinné nepřístupno.

Während des einzelnen Aufzuges sind Äußerungen
des Publikums (Klatschen u. s. w.) verboten.

Průběhem dějství jsou projevy obecnstva
(tleskání a p.) zakázány.

František Zavřel

11.7. 22/XI

23/XI - 22.6.14

Caesar

Drama in fünf Aufzügen.

Drama o pěti dějstvích.

Spielleitung:
Režie: **Jiří Frejka**

Bühnenbild:
Výprava: **Vlast. Hofman**

Bühnenmusik:
Hudba: **Alex. Podaševský**

| | | | | |
|----------------------------------|---------------|-------------------------|---------------|----------------------------|
| Caesar | | Zdeněk Štěpánek | | Caesar |
| Brutus | } seine Söhne | Jiří Dohnal | } Jeho synové | Brutus |
| Caesarion | | Vladimír Salač* | | Caesarion |
| Vercingetorix, König von Gallien | | Jaroslav Průcha | | Vercingetorix, král Galie |
| Mark Antonius | | Ladislav Boháč | | Mark Antonius |
| Curio | | Karel Černý | | Curio |
| Kleopatra, Königin von Ägypten | | Vlasta Matulová | | Kleopatra, královna Egypta |
| Erster | } Senator | a. G. Karel Kolár j. h. | } Senátor | první |
| Zweiter | | Svatopluk Studený* | | druhý |
| Dritter | | Václav Lohniský* | | třetí |

Soldaten, Senatoren.

*) Aushilfsgäste.

Vojáci, senátoři.

*) Výpomocní hosté.

Nach dem zweiten Aufzug Pause. Während der Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauerraum verboten.

Der schulpflichtigen Jugend unzugänglich.

Po druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště zakázán.

Mládeži školou povinné nepřístupno.

Während der Aufführung sind Kundgebungen des Publikums (Klatschen u. s. w.) verboten.

Průběhem dějství jsou projevy obecnstva (tleskání a p.) zakázány.

Gerhart Hauptmann

n. J. 25781

Vor Sonnenuntergang • Před západem slunce

Schauspiel in vier Aufzügen, übersetzt von Hra o čtyřech dějstvích. Přeložila
Jitka Fučíková.

25

Spielleitung: **Karel Dostal**
Režie:

Bühnenbild: **Václav Gottlieb**
Výprava:

| | | |
|-------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| Matthias Clausen, Geheimrat | a. G. Václav Vydra j. h. | Matyáš Clausen, tajný rada |
| Wolfgang } seine Söhne | Josef Gruss | Jeho synové } Wolfgang |
| Egmont | Jiří Dohnal | Egmont |
| Bettina } seine Töchter | a. G. Milada Matysová j. h. | Jeho dcery } Bettina |
| Otilie | Jiřina Steimarová | Otilie |
| Erich Klamroth, Otiliens Mann | Otto Rubík | Erich Klamroth, Otiliin manžel |
| Paula Clothilde Clausen | Vlasta Fabiánová | Pavla Klotylda Clausenová |
| Steynitz, Sanitätsrat | a. G. Rudolf Deyl j. h. | Steynitz, medicínální rada |
| Hanefeldt, Justizrat | Karel Černý | Hanefeldt, justiční rada |
| Professor Geiger | Jiří Steimar | Professor Geiger |
| Dr. Wuttke, Privatsekretär | Ludvík Veverka | Dr. Wuttke, soukromý tajemník |
| Frau Peters | Zdenka Baldová | Paní Petersová |
| Inken, ihre Tochter | Marie Glázrová | Inken, její dcera |
| Ebisch, Gärtner, ihr Bruder | a. G. Karel Kolár j. h. | Ebisch, zahradník, její bratr |
| Immoos, Pastor | Jaroslav Vojta | Pastor Immoos |
| Winter, Diener | Jaroslav Průcha | Winter, sluha |
| Oberbürgermeister | a. G. Karel Kolár j. h. | Vrchní starosta |
| Erster Rat | Vilém Pražský* | První radní |
| Zweiter Rat | Karel Šott* | Druhý radní |

Diener, Kinder.

Sluhové, děti.

Ort der Handlung: eine größere deutsche Stadt.

Děje se ve větším německém městě.

Nach dem ersten und zweiten Akt Pause. Während der
Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauerraum verboten.

Po prvním a druhém dějství přestávka. Mezi představením
přístup do hlediště zakázán.

* Aushilfsgäste.

* Výpomocní hosté.

Der schulpflichtigen Jugend unzugänglich.

Mládeži školou povinné nepřístupno.

Während der Aufführung sind Kundgebungen
des Publikums (Klatschen u. s. w.) verboten.

Průběhem dějství jsou projevy obecnstva
(tleskání a p.) zakázány.

N.J. 287/XI naceln. 26

Ladislav Stroupežnický

Wallensteiner Na Valdštejnské Schacht šachtě

Drama In drei Aufzügen.

Drama o třech dějstvích.

Spielleitung: **Aleš Podhorský**
Režie:

Ausstattung: **Vlastislav Hofman**
Výprava:

| | | |
|---|--------------------------------|------------------------------------|
| Georg Stefanides, Lehrer der Geschichte | a. G. Rudolf Deyl j. h. | Jiří Stefanides, profesor dějepisu |
| Judith Kalina, seine Schwester | a. G. Leopolda Dostalová j. h. | Judita Kalinová, jeho sestra |
| Tekla, ihre Nichte | Stanislava Strobachová | Tekla, jeho neť |
| Patera, Bergingenieur | Ladislav Boháč | Patera, horní inženýr |
| Prokop Sobota | Jaroslav Průcha | Prokop Sobota |
| Diabal, Wucherer und Makler | František Roland | Diabal, lichvář a dohazovač |
| Dr. Klika, Rechtsanwalt | a. G. Karel Kolár j. h. | Dr. Klika, advokát |
| MUDr. Petrovský, Arzt | Karel Šott* | MUDr. Petrovský, lékař |
| Votruba | Jaroslav Vojta | Votruba |
| Chmela | František Velebný | Chmela |
| Stehlík } Bergleute | Antonín Šolc* | Horníci } Stehlík |
| Vrabc | Eduard Blažek | Vrabc |
| Dubský | Vilém Pražský* | Dubský |
| Albína, Arbeiterin | Růžena Gottlieblová | Albína, dělnice |
| Zelenková, Witwe | Josefina Šottová* | Zelenková, vdova |
| Dienstmädchen bei Stefanides | Jiřina Douravová* | Služka u Stefanida |

Arbeiter u Arbeiterinnen.
Ort der Handlung: eine Kleinstadt im Riesengebirge.
* Aushilfsgäste.

Dělníci a dělnice.
Děje se v městečku, v Podkrkonoší.
* Vypomocní hosté.

Nach dem ersten u. zweiten Akt eine Pause. Während der Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauerraum streng verboten. Für die schulpflichtige Jugend unzugänglich.

Po prvném a druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště přísně zakázán. Mládeži školou povinné nepřístupno.

Ludwig Holberg

Ymlk. 24/XI 254

Jeppé vom Berge • S p á ě

(Jeppé paa Bjerget)

Komédie in drei Aufzügen u. sechs Bildern. Bearbeitet von Miloš Hlávka
Komedie o třech dějstvích a šesti obrazech. Zpracoval Miloš Hlávka

Spielleitung: **Aleš Podhorský**
Režie:

Bühnenbild: **Venda Gottlieb**
Výprava:

Bühnenmusik: **Miloslav Ponce**
Hudba:

| | | |
|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| Jeppé vom Berge | Saša Rašilov | Jepe z Hory |
| Nille, seine Frau | Míla Pačová | Nille, jeho žena |
| Der Fürst | Jan Pivec | Kníže |
| Die Fürstin | Jiřina Šejbalová | Kněžna |
| Doktor Celsius | František Kreuzmann | Doktor Celsius |
| Der Verwalter | František Roland | Správce |
| Jakob Jonas, Wirt | Stanislav Neumann | Jakub Jonáš, kořalník |
| Lakai Svend | Vilém Pražský* | Lokaj Svend |
| Der erste } Scherge | Hanuš Kubík | Dráb { první |
| Der zweite } | Karel Šott* | { druhý |
| Der Küster | Viktor Roubal | Kostelník |
| Der Raseur | Josef Kahler | Holič |

Jagdfolge. Dienervolk. Bauernvolk.

Ort der Handlung: Dänemark.

* Aushilfsgäste des Schauspiels.

Nach dem ersten und zweiten Aufzug eine Pause.

Während der Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauerraum verboten.

Der schulpflichtigen Jugend unzugänglich.

Lovecká družina. Sloužící. Selský lid.

Děje se v Dánsku.

* Výpomocní hosté činohry.

Po prvním a druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště zakázán.

Mládeži školou povinné nepřístupno.

Während der Aufführung sind Kundgebungen des Publikums (Klatschen u. s. w.) verboten.

Průběhem dějství jsou projevy obecnstva (tleskání a p.) zakázány.

20/XI Jméno sk.

28

Heinrich Zerkaulen

Der Reiter·Rejthar

Schauspiel in fünf Aufzügen. Übersetzt von Hra o pěti dějstvích. Přeložil
Jaroslav Zaorálek

Spielleitung: **Karel Dostal**
Režie:

Bühnenbild:
Výprava: **VI. Hofman**

Bühnenmusik:
Hudba: **Mir. Ponc**

| | | |
|--|--|------------------------------------|
| Rudolf II., deutscher Kaiser | a. G. Václav Vydra j. h. | Rudolf II., císař německý |
| Tycho de Brahe | František Smolík | Tycho de Brahe |
| Der Reiter | Ladislav Boháč | Rejthar |
| Kunlín, Bürgermeister | Bedřich Karen | Kunlín, purkmistr |
| Michael Lemp | Jaroslav Průcha | Michael Lemp |
| Barbora, seine Frau | Olga Scheinpflugová | Barbora, jeho žena |
| Peter Huter, Geschützmeister | Ladislav Pešek | Petr Huter, ohňostrůjce |
| Pankratius Igelhaut, Ratsschreiber | Jaroslav Vojta | Pankratius Igelhaut, městský písař |
| Rosenstock, Gerber | Ludvík Veverka | Rosenstock, jirchář |
| Rebeka, seine Frau | a. G. Leopolda Dostalová j. h. | Rebeka, jeho žena |
| Der Henker | František Velebný | Kat |

Das Stück spielt um 1600 in einer kleinen deutschen Stadt und am kaiserlichen Hofe zu Prag.
Nach dem dritten Aufzug längere Pause. Während der Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauerraum verboten.
Der schulpflichtigen Jugend unzugänglich.

Děje se kolem roku 1600 v malém německém městě a na císařském dvoře v Praze.
Po třetím dějství delší přestávka. Mezi představením přístup do hlediště zakázán.
Mládeži školou povinné nepřístupno.

Während der Aufführung sind Kundgebungen des Publikums (Klatschen u. s. w.) verboten.

Průběhem dějství jsou projevy obecnstva (tleskání a p.) zakázány.

Susanne Vojíř • Zuzana Vojířová

Ballade in drei Aufzügen (sieben Bilder)
nach der Novelle von František Kubka.

Ballada o třech dějstvích v sedmi obrazech
podle povídky Františka Kubky.

Spielleitung: Jan Bor **Bühnenausstattung:** Jiří Vopršal **Bühnenmusik:** M. Ponc **Kostümentwürfe:** J. M. Gottlieb
Režie: Jan Bor **Výprava:** Jiří Vopršal **Hudba:** M. Ponc **Kostýmý:** J. M. Gottlieb

| | | |
|---|--------------------------------|---|
| Peter Wok, Regierender des Rosenberger Hauses | Zdeněk Štěpánek | Petr Vok, vladař domu rožmberského |
| Katharina von Ludanitz seine Gattin | Vlasta Eablánová | Kateřina z Ludanic, jeho choť |
| Susanne Vojíř | Marie Glázrová | Zuzana Vojířová |
| Sigmund, Susannas Bruder, Müller in Seletsch | František Kreuzmann | Zikmund, Zuzčln bratr, mlynář v Zelči |
| Andreas Zacharias, Susannas Bräutigam | Jiří Dohnal | Ondřej Zachar, Zuzčln ženich |
| Ursula, Susannas Großmutter | a. G. Leopolda Dostalová J. h. | Voršila, Zuzčlna babička |
| Adam von Grätz, Oberster Burggraf des Königreiches Böhmen | a. G. Rudolf Deyl J. h. | Adam z Hradce, nejvyšší purkrabě království Českého |
| Konstantia, Erzhertogin von Österreich | Eliska Mašátová* | Konstance, arcivévodkyně rakouská |
| Kardinal Fellerrarius, päpstlicher Legat | Bedřich Karen | Fellerrarius, kardinál, papežský legát |
| Albrecht von Hohenzollern, Erzhertzog von Preußen | Josef Gruss | Albrecht z Hohenzollernu, dědičný vévoda pruský |
| Marquils de la Valette | Jaroslav Vojta | Markýz de la Valette |
| Thomas Roh von Wilkanow | Oto Rubík | Tomáš Roh z Vikanova |
| Peter Dohalský von Dohalitz | Ladislav Pešek | Petr Dohalský z Dohalic |
| Johann Lazecky von Pisnitz | František Smolík | Jan Lazecký z Pisnice |
| Wenzel Kapoun von Swojkau | Vítězslav Bartoš | Václav Kapoun ze Svojkova |
| Ulrich Pfehofovský von Prehorschow | František Velebný | Oldřich Pfehofovský z Pfehofova |
| Georg Bořila von Smetschno | Zdeňka Baldová | Jiří Bořila na Smečně |
| Margarete Tejn, Lehrerin | a. G. Elena Hájková J. h. | Tejnská Markyta, učitelka fraucimoru Petra Voka |
| Alena | Jiřina Steimarová | Alena |
| Jana | Hana Kavallřová* | Jana |
| Kathl | Nina Popelková* | Komornice Petra Voka |
| Fatima | Stanislava Strobachová | Fatima |
| Beatrice | Jan Pívec | Beatrice |
| Zwergin Barbara, Dienerin der Frau Katharina | Ludivk Veverka | Trpaskyně Barborka, služebnice paní Kateřiny |
| Johann Budaf, Sobieslauer Bürger und Fleischer | František Velebný | Jan Budaf, měštinán a fezník soběslavský |
| Telnek, Sobieslauer Bürger und Schneider | Vilém Pražský* | Jelínek, měřtan a krejčl soběslavský |
| Kuneš | Karel Černý | Rybníkářl |
| Ponešický | Zvonimír Rogoz | Kuneš |
| Simon Věrník, Prediger der Brüdervereinigung | Stanislav Neumann | Simon Věrník, kazatel Jednoty bratrské |
| Im Hause Rosenberg | Marie Ježková | při domě rožmberském |
| Andreas Schollus, Leibarzt Peter Woks | Růžena Gottlieblová | Andreas Schollus, osobní lékař Petra Voka |
| Wenzel Březan, Annalist und Archivar | a. G. Elena Hájková J. h. | Václav Březan, rodopisec a archivář |
| des Hauses Rosenberg | Jaroslav Průcha | domu rožmberského |
| Pflegerin Veronika | Vladimír Salač* | Chůva Veronika |
| Bětko | Karel Šottl* | Bětko |
| Dorka | Vilém Pražský* | Dorka |
| Jirka, Schäfer | Vojta Novák | Jirka, ovčák |
| Vojtek, Schafhirt | Eduard Blažek | Vojtek, pasák ovcl |
| Pícha | Karel Höger | Pícha |
| Kaňka | | Sedlácl |
| Zevl | | Kaňka |
| Torwart | | Zevl |
| Peter Vojíř von Sabinow, Gutsherr in Seletsch | | Dveřník |
| | | Petr Vojíř ze Sabinova, zeman v Zelči |

Mitglieder der Gesandtschaft, Gutsherren, vornehme Damen, Bürger und Bürgerinnen, Waffenträger, Musikanten und Diener.

* Schüler des Konservatoriums und Aushilfsgäste des Schauspielers.

Zeit und Ort des Geschehens: Südböhmen in den Jahren 1587 bis 1620.

Erster Aufzug: Stube in der Mühle zu Seletsch (1587); Stube des Krummauer Schlosses (1589).

Zweiter Aufzug: Halle des Krummauer Schlosses (1601) und Woks Schlafzimmer im Wittingauer Schloß (1611).

Dritter Aufzug: Stube in Špuffils Haus in Sobieslau (1613) und Schafstall eines seletscher Gutsherrn (1620).

Nach dem ersten und zweiten Aufzug Pause. Während der Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauerraum verboten. Der schulpflichtigen Jugend unzugänglich.

Členové poselstva, zemané, urozené dámy, měřtané a městky, zbrojnošl, hudebnícl a sluhové.

Žáci konservatořa a výpomocní hořtě Einohř.

Děje se v Jiřnčl Čechách v letech 1587 až 1620.

První dějství: Sednice zeletského mlýna (1587); Jiřba bechyňského zámku (1587); Jiřba na zámku krumlovském (1589).

Druhě dějství: Dvorana krumlovského zámku (1601) a Vokova ložnice na zámku v Třebonl (1611).

Třetl dějství: Jiřba špuffilovského domu v Soběslavl (1613) a ovčln zeletského zemana (1620).

Po prvním a druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště zakázán. Mládeži školou povinně nepřístupno.

Während der Aufführung sind Kundgebungen des Publikums (Klatschen u. s. w.) verboten.

Průběhem dějství jsou projevy obecenstva (tleskání a p.) zakázány.

Von Märchen zu Märchen • Z pohádky do pohádky

Märchenballett in 4 Aufzügen (6 Bildern mit Apotheose)
von **Ladislav Novák.**

Baletní báchorka o 4 dějstvích (6 obrazech s apotheosou).
Napsal **Ladislav Novák.**

Musikalische Leitung: **Zdeněk Foiprecht.**
Řídí:

Choreographie: a. G. Aug. Berger j. h.
Choreografie:

Mitarbeiterin: **Zd. Zabylová**
Assistenz:

Ausstattung: **J. M. Gottlieb.**
Výprava:

1. Bild. Großmütterchen erzählt. — **Obraz 1. Babička vypravuje.**

| | | |
|---|---|-------------|
| Das Großmütterchen | Viléma Hájková | Babička |
| Ihre Enkelin | Hanna Bauerová | Její vnučka |
| In Soldat, Eine Köchin, Eine Mutter, Töchter, Ein Student, Ein Fräulein, Ein Prager Gassenjunge, Ein Brezelverkäufer, Eine Verkäuferin, Ein Leierkastenmann, Ein Zuckerbäckerlehrling, Ein Photograph, Ein Dienstmann, Ein Parkwächter, Mütter, Kindermädchen, Kinder. | Voják, Kuchařka, Matka, Dcery, Student, Slečna, Pražský Pepík, Pecičkář, Prodavačka, Kolovrátkář, Cukrářský učedník, Fotograf, Posluha, Parkový hlídač, Matky, Chůvy, Děti. | |
| Die Handlung spielt auf einem Kinderspielplatz. | Děj na dětském hřišti. | |

2. Bild. Prinzessin Goldhaar. — **Obraz 2. Princezna Zlatovláska.**

| | | |
|--|--|-----------------------|
| Prinzessin Goldhaar | Zdeňka Zabylová | Princezna Zlatovláska |
| Der König | Karel Hruška | Král |
| Prinz Radoslav | Karel Pírník | Princ Radoslav |
| 3 fremde Prinzen | Jiří Andrs Vladimír Malcev Sílva Šťastný | 3 cizí princové |
| Gefolge des Königs und des Prinzen, Gespiellinnen der Prinzessin, Gäste des Königs, Jäger, Treiber, Hornisten, Gesinde, Waffenträger. | Družina královna a družky Zlatovláska, Družina princova, Hosté královí, Lovci, Honci, Trubači, Čeledí, Zbrojnoši. | |
| Die Handlung spielt im Garten vor der Burg. | Děj v zahradě pod hradem. | |

3. Bild. Das tapfere Schneiderlein in der verzauberten Burg. — **Obraz 3. Statečný krejčík v začarovaném zámku.**

| | | |
|---|---|-------------------|
| Jehlička, ein Schneider | Josef Müller | Jehlička, krejčí |
| Ritter Zelislav | Emil Bergman | Rytíř Zelislav |
| Milena, seine Gattin | Marie Kácová | Milena, jeho choť |
| Der Teufel | Karel Pírník | Čert |
| Eine Schöne | Zdeňka Zabylová | Krasavice |
| Die Schöne, Teufel, Geister der Hölle, Der Tod, Anmutige Erscheinungen. | Krasavice, Čerti, Pekelné zjevy, Smrt, Luzné zjevy. | |
| Die Handlung spielt in der verzauberten Burg. | Děj v začarovaném zámku. | |

4. Bild. Dornröschen. — **Obraz 4. Šípková Růženka.**

| | | |
|--|---|--------------------------|
| Der König | Karel Křeček | Král |
| Die Königin | Zdeňka Sedláčková | Královna |
| Röschen, ihre Tochter | Helena Holečková | Růženka, jejíž dcera |
| 1 Prinz aus unbekanntem Landen | Karel Pírník | Princ z neznámých krajín |
| e Greisin | Viléma Hájková | Stařena |
| Das Jahr | Irna Večeřová | Rok |
| Die zwölf Monate: | Dvanáct měsíců: | |
| Januar: E. Vandasová, Februar: B. Kosová, März: A. Hüttlová, April: H. Kudelová, Mai: N. Sobotková, Juni: A. Burjánová, Juli: M. Šturcová, August: A. Poborská, September: M. Niederlová, Oktober: M. Kácová, November: G. Fremlová, Dezember: H. Fenzlová. | Leden: E. Vandasová, Únor: B. Kosová, Březen: A. Hüttlová, Duben: H. Kudelová, Květen: N. Sobotková, Červen: A. Burjánová, Červenec: M. Šturcová, Srpen: A. Poborská, Září: M. Niederlová, Říjen: M. Kácová, Listopad: G. Fremlová, Prosinec: H. Fenzlová. | |
| Der Geist der Zeit, Jahrzehnte, Tage, Stunden, Minuten, Sekunden, Rosen. | Dvořané, Myslivci, Pážata, Zbrojnoši, Děvčata, Kuchtíci, Duch času, Desetiletí, Dny, Hodiny, Minuty, Vteřiny, Růže. | |
| Die Handlung spielt auf dem Burghof. | Děj ve hradním nádvoří. | |

5. Bild. Die Tiere und die Petrover. — **Obraz 5. Zvířátka a Petrovští.**

| | | |
|--|---|------------|
| Die Wasserfee | Zdeňka Zabylová | Vodní víla |
| Die Petrover | Josef Müller Robert Braun František Bubla | Petrovští |
| Der Esel | Karel Křeček | Osel |
| Der Hund | Anna Burjánová | Pes |
| Die Katze | Emma Kavková | Kočka |
| Der Hahn | Nada Smlinová | Kohout |
| Pilze, Schlangen, Waldmännlein, Waldgeister. | Houby, Haďi, Lesní mýčici, Lesní zjevy. | |
| Die Handlung spielt im Wald, unweit einer alten Burgruine. | Děj v lese nedaleko zřícenin starého hradu. | |

6. Bild. Großmütterchen erzählt. — **Obraz 6. Babička vypravuje.**

| | | |
|---|--|-------------|
| Das Großmütterchen | Viléma Hájková | Babička |
| Ihre Enkelin | Hanna Bauerová | Její vnučka |
| Mütter, Kindermädchen, Kinder, Märchenercheinungen, Ort der Handlung wie im ersten Bild. | Matky, Chůvy, Děti, Pohádkové zjevy, Místo děje jako v obraze prvé. | |

(Apotheose.) — (Apotheosa.)

Die Dekorationen wurden in den Werkstätten des Nationaltheaters
unter der Leitung des akad. Malers **K. Havlíček** hergestellt.
Nach dem dritten Bild Pause. Während der Vorstellung
ist der Zutritt zum Zuschauerraum strengstens verboten.

Dekorace pořízeny v dílnách Národního divadla pod vedením
akadem. malíře **Karla Havlíčka.**
Po třetím obraze přestávka. Mezi představením přístup
do hlediště přísně zakázán.

Giacomo Puccini:

Bohema

Scény z „Vie de Bohème“ od Murgera o čtyřech dějstvích. Napsali G. Giacosa a L. Illica.
Úprava českého textu Milana Zuna.

Rídí: **Milan Zuna** — Režie: **Karel Jernek j. h.** — Výprava: **Václav Gottlieb**

Rudolf, básník Jaroslav Gleich
Marcel, malíř Zdeněk Otava
Schaunard, skladatel Karel Kalaš
Colline, filosof Josef Celerin
Benoit, domácí pán Jaroslav Veverka
Alcindor Oldřich Kovář
Mimi Růžena Urbášková j. h.
Musetta Milada Jirásková

Seržant } při celní stráží Emil Bergman
Voják } František Anelt
Parpignol František Švarc

●
Studenti. Švadleny. Modistky. Občané. Kupci. Podomní obchodníci. Vojáci. Sklepníci. Kluci a děvčata. — Doba kolem r. 1830 v Paříži.
Dekorace malovány v dílnách Národního divadla za vedení akad. malíře Karla Havlíčka.

Po druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště přísně zakázán.
Mládeži školou povinné nepřístupno.

Národní divadlo:

Neděle 14. XII. o 15. hod.: **Štědrovečerní sen** — Andersen
Neděle 14. XII. o 19½ hod.: **Rigoletto**
K. Karenin j. h.

Pondělí 15. XII. o 19½ hod.: **Domov** (mimo)

Na paměť 150. výročí úmrtí W. A. Mozarta
Úterý 16. XII. o 19½ hod.: **Requiem** (mimo)

Středa 17. XII. o 19. hod.: **Armida** (v předpl.)

Čtvrtek 18. XII. o 19½ hod.: **Domov** (mimo)

Nově studováno
Pátek 19. XII. o 19. hod.: **Nápadníci trůnu** (mimo)

Pro studentstvo
Sobota 20. XII. o 15. hod.: **Šelma sedlák**
Sobota 20. XII. o 19½ hod.: **Tosca** (mimo)
V. Manšingrová j. h.

Neděle 21. XII. o 15. hod.: **Andersen — Štědrovečerní sen**
Neděle 21. XII. o 19. hod.: **Nápadníci trůnu**

V pátek 19. prosince 1941.

H. Ibsen:

Nápadníci trůnu

Režie: **Jan Bor** — Výprava: **V. Hofman**

Hrají: **Zd. Štěpánek, J. Dohnal, V. Vydra, M. Glázrová, L. Dostalová, M. Pačová, B. Půlpánová, VI. Fabiánová, K. Černý j. h., K. Höger, K. Kolár, J. Pivec, Z. Rogoz, F. Roňand, O. Rubík, J. Steimar, J. Vojta, F. Velebný.**

Pokladna otevřena od 9-12 30 a od 14 30-17. V neděli a ve svátek od 9-12. Jinak ½ hod. před představením.

Tištěno v Školním nakladatelství pro Čechy a Moravu v Praze.

32

Giuseppe Verdi:

Maškarní ples

Opera o třech dějstvích (5 obrazech). Text napsali A. Somma a F. M. Piave. Přeložil Otakar Smrčka.

Rídí: **Jožka Charvát** — Režie: **Luděk Mandaus** — Výprava: **J. M. Gottlieb** — Tance: **J. Jenčík**

Richard, kníže z Warwicku . . . Tino Šimek j. h.
 Renato, jeho tajemník . . . Eduard Hrubeš j. h.
 Amelia, choť Renatova . . . Marie Podvalová
 Ulrika, věštkyně . . . Marta Krásová
 Oskar, páže . . . Maria Tauberová
 Silvano, námořník . . . Karel Kaláš
 Samuel } spiklenci . . . Josef Celerin
 Tom } . . . Jaroslav Veverka

Soudce . . . Emil Bergman
 Sluha . . . Jaroslav Rohan

Tance v 5. obr. tančí: Zd. Palečková, E. Patočková,
 M. Kácová, J. Berger a baletní soubor.

Šlechtíci, důstojníci, námořníci, lid, maškary a tanečnice.
 Děj začátkem XVIII. století v Bostonu a okolí.

Dekorace pořízeny v dílnách Národního divadla za vedení akad. malíře Karla Havlíčka.

Po třetím obraze delší přestávka. Mezi představením přístup do hlediště přísně zakázán.
 Mládeži školou povinné nepřístupno.

Prozatímní divadlo:

Pro studentsko
 Sobota 17. I. o 15. hod.: **Prodaná nevěsta**
 Sobota 17. I. o 19½ hod.: **Veronika**

Neděle 18. I. o 15. hod.: **Veronika**
 Neděle 18. I. o 19½ hod.: **Zpovědník**

Pro „Lidové divadlo“
 Pondělí 19. I. o 19½ hod.: **Domov**
 L. Baarová j. h.

Úterý 20. I. o 19½ hod.: **Prsten**

Středa 21. I. o 19½ hod.: **Domov**
 L. Baarová j. h.

V pátek 23. ledna 1942

H. Vuolijoki:

Chléb na Niskavuori

Režie: **V. Novák** — Výprava: **V. Gottlieb**

Hlavní role: **R. Nasková, J. Steimar, J. Kronbauerová, V. Fabiánová, Zd. Baldová, O. Beníšková j. h., E. Vrchlická, M. Smolíková, J. Vojta, O. Rubík, Fr. Roland, Fr. Kreuzmann, L. Veverka, St. Neumann, K. Kolár, V. Novák, M. Ježková, Sl. Strobachová, R. Gottliebová a j.**

Bedřich Smetana:

Čertova stěna

33

Komicko-romantická opera o třech dějstvích. Text od Elišky Krásnohorské.

Řídí: **Jožka Charvát** — Režie: **Ferdinand Pujman** — Výprava: **František Kysela**

Vok Vítkovic, pán z Růže,
nejvyšší maršálek král. čes. . . . Stanislav Muž
Záviš, jeho strýc Zdenka Hrnčířová j. h.
Jarek, rytíř ve službě Vokově . . . Jaroslav Gleich
Hedvika, hraběnka
ze Šauenburka Marie Šponarová
Michálek, hradní
na Rožmberce Karel Hruška

Katuška, jeho dcera Marie Budíková
Beneš, poustevník Josef Celerin
Rarach Vilém Zitek
Posel královský František Švarc

●
Poslové královští. — Lid. Dějiště: V 1. a 2. dějství Rožmberk, v 3. dějství Čertova stěna.
Ve 3. dějství „Dábelský tanec“ tančí baletní sbor.

Po prvním a druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště zakázán.
Mládeži školou povinné nepřístupno.

Národní divadlo:

Pro studentstvo

Sobota 24. I. o 15. hod.: **Zpovědník**

Sobota 24. I. o 19½ hod.: **Rigoletto** (mimo)

Neděle 25. I. o 15. hod.: **V studni** — **Andersen**

Neděle 25. I. o 19½ hod.: **Otello** (opera)

Pondělí 26. I. o 19½ hod.: **Don Pasquale** (v předpl.)

Úterý 27. I. o 19½ hod.: **Domov** (v předpl.)
L. Baarová j. h.

Středa 28. I. o 19½ hod.: **Prodaná nevěsta** (mimo)

Pokladna otevřena od 9-12 30 a od 14 30-17. V neděli a ve svátek od 9-12. Jinak ½ hod. před představením

Tištěnc v Školním nakladatelství pro Čechy a Moravu v Praze

34

Antonín Dvořák:

Rusalka

Lyrická pohádka o třech dějstvích.

Řídí: **Jožka Charvát** — **Vlastislav Hofman** (výprava) — **Josef Jenčík** (choreografie)

| | | | |
|-----------------------|--------------------|-----------------------|---------------------|
| Princ | Jindřich Blažíček | Kuchtlík | Marie Tauberová |
| Cizí kněžna | Marie Podvalová | Lesní žínka | Miluše Dvořáková |
| Rusalka | Štěpánka Jelínková | Jiná žínka | Ludmila Hanzalíková |
| Vodník | Karel Kalaš | Třetí žínka | Štěpánka Štěpánová |
| Čarodějnice | Marie Veselá | Lovec | Miloš Linka |
| Hajný | Miloslav Jeník | | |

Po prvním a druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště přísně zakázán. Mládeži školou povinné nepřístupno.

Národní divadlo:

| | |
|--|---|
| Pondělí 6. VII. o 19. hod.: Aída (mimo) | Pátek 10. VII. o 19½ hod.: Prodaná nevěsta (mimo) |
| Úterý 7. VII. o 19. hod.: Nápadníci trůnu (mimo) | Sobota 11. VII. o 19½ hod.: Lilofee (mimo) Lída Baarová j. h. |
| Středa 8. VII. o 19. hod.: Carmen (mimo) | Neděle 12. VII. o 15. hod.: Pohádka o Honzovi |
| Čtvrtek 9. VII. o 19½ hod.: Princ Bedřich Homburský (mimo) | Neděle 12. VII. o 19½ hod.: Rigoletto |

Fest im Süden · Jižní slavnost

Enaktiges Tanzdrama. Taneční drama o jednom dějství.

Musikleitung: **Rudolf Vašata** Regie und Choreographie: **Jelizaveta Nikolská** Ausstattung: **V. Gottlieb**
 Řídí: **Rudolf Vašata** Režie a choreografie: **Jelizaveta Nikolská** Výprava: **V. Gottlieb**

| | | |
|----------------|---------------------|----------------|
| Junger Matrose | Antonín Landa | Mladý námořník |
| Bootsmann | Karel Pirník | Botsmann |
| Blumenmädchen | Jelizaveta Nikolská | Květinářka |
| Eifersüchtige | Dimitrij Grigorovič | Žárlivec |

Matrosen: Námořníci:

Jiří Němeček, Viktor Malcev, Eduard Gnyp, Josef Vaněk, Zdeněk Vaňous, Miroslav Chmelenský, Emil Stočes,
 Josef Tic, Sláva Šťastný

Apachen: Apači:

Robert Braun, Karel Křeček

Mädchen: Dívky:

Marie Kácová, Olivie Čmuhálková, Helena Kudelová, Marie Niederlová, Helena Holečková, Irma Večejová,
 Františka Vandasová, Vlasta Podrabská, Anna Burianová

Die Handlung spielt in einer Matrosenschenke. Děj v námořní krčmě.

Werner Egk

Joan von Zarissa · Joan ze Zarissy

Ballett in fünf Bildern. Balet o pěti dějstvích.

Musikleitung: **Rudolf Vašata** Regie und Choreographie: **Jelizaveta Nikolská** Ausstattung: **Nikolaj Zařeckij**
 Řídí: **Rudolf Vašata** Režie a choreografie: **Jelizaveta Nikolská** Výprava: **Nikolaj Zařeckij**

| | | |
|------------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| Joan von Zarissa | Dimitrij Grigorovič | Joan ze Zarissy |
| Der Eiserne Herzog | Theodor Šrubař | Železný vévoda |
| Herzogin Isabella von Bayern | Jelizaveta Nikolská | Vévodkyně Isabella Bavorská |
| Leporello | Karel Pirník | Leporello |
| Pieretta | Zdeňka Zabylová | Pieretta |
| Der schwarze Ritter | Sláva Šťastný | Černý rytíř |
| Ein gefangener Maure | Viktor Malcev | Zajatý Maur |
| Eine maurische Schönheit | Nataša Čiriková | Maurská krasavice |
| Florence | Marie Kácová | Florence |
| Eine Puppe | Jiřina Knižková | Loutka |
| Ein Höfling | Karel Hruška | Dvořan |
| Köchinnen | Věra Petáková | Kuchařky |
| | Naďa Sobotková | |
| Prolog und Epilog | a. G. Karel Kolár j. h. | Prolog a epilog |

Die Handlung spielt in Südspanien im XV. Jahrhundert.
 I. Bild: Gastmahl beim Eisernen Herzog. — II. Bild: Schlafgemach der Herzogin Isabella. — III. Bild: Hoffest. — IV. Bild: Tod Joans. — V. Bild: Bachanal der Liebe.

Nach dem ersten Ballette und dem vierten Bilde Pause.
 Während der Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauer-
 raum verboten.

Für die schulpflichtige Jugend unzugänglich.

Děj koná se v jižním Španělsku v XV. století.

I. obraz: Hostina u Železného vévody. — II. obraz: Ložnice vévodkyně Isabellly. — III. obraz: Dvorní slavnost. — IV. obraz: Smrt Joana. — V. obraz: Bachanale lásky.

Po prvním baletu a po čtvrtém obraze přestávka. Mezi představením přístup do hlediště zakázán.

Mládeži školou povinné nepřístupno.



Giuseppe Verdi:

Troubadour

Singspiel in vier Akten (8 Bildern). Text von Cameron.
Übersetzt von C. L.

Zpěvohra o čtyřech dějstvích (8 obrazech).
Text od Camerona. Přeložil C. L.

Leitung: **J. Charvát**
Řídí:

Regiemitarbeit: **Josef Munclinger**
Režijní spolupráce:

Ausstattung: **J. M. Gottlieb**
Výprava:

Graf Luna Stanislav Muž
Leonore Míla Kočová
Azucena Marta Krásová
Manrico Bronislav Chorovič
Ferrando Karel Kalaš
Inez Ludmila Hanzalíková
Ruiz Oldřich Kovář
Alter Zigeuner Emil Bergmann
Bote Karel Hruška

Hrabě z Luny Stanislav Muž
Leonora Míla Kočová
Azucena Marta Krásová
Manrico Bronislav Chorovič
Ferrando Karel Kalaš
Inez Ludmila Hanzalíková
Ruiz Oldřich Kovář
Starý cikán Emil Bergmann
Posel Karel Hruška

Gefolge des Grafen Luna, Gefolge Manricos, Zigeuner, Nonnen.

Die Handlung spielt am Beginn des 15. Jahrhundert teilweise in Biskaya, teilweise in Arragonien.

Nach dem zweite Akte Pause. Während der Vorstellung ist der Zutritt in den Zuschauerraum untersagt.
Für schulpflichtige Jugend unzugänglich.

Po druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště zakázán.
Mládeži školou povinné nepřístupno.

Družina hraběte z Luny, družina Manrika, cikáni, řeholnice.

Děj na začátku patnáctého století dílem v Biskaji, dílem v Aragonii.

Kasse geöffnet von 9—12,30 und von 14,30—17. Sonn- und feiertags von 9—12. Sonst $\frac{3}{4}$ Stunde vor der Vorstellung
Pokladna otevřena od 9—12,30 a od 14,30—17. V neděli a ve svátek od 9—12. Jinak $\frac{3}{4}$ hod. před představením.

Giuseppe Verdi:

Aida

Opera o čtyřech dějstvích. S textem Ghislanzoniho, překladem V. J. Novotného.

Rídí: **Milan Zuna** — Scénická výprava: **J. M. Gottlieb** — Choreografie: **Jelizaveta Nikolská**

Král Jaroslav Veverka
Amneris, jeho dcera Marta Krásová
Aida, etiopská otrokyně Míla Kočová
Radames, vojevůdce Richard Kubla j. h.
Ramfis, velekněz Eduard Haken
Amonasro, král etiopský,
Aidin otec Zdeněk Otava

Posel Jaroslav Rohan
První kněžka Ludmila Hanzalíková

Kněží a kněžky, ministři, vojevůdcové, vojáci, hudebníci, otroci, lid egyptský, zajatí Etiopané.
Dějštěm Théby a Memfis za vlády Faraonův.

I. dějství: tanec kněžek tančí baletní sbor. II. dějství: tanec s meči tančí: Jelizaveta Nikolská, Egyptské tance tančí: Zdeňka Zabylová, Karel Pirník, J. Berger a celý baletní sbor.

Dekorace maloval akad. malíř K. Havlíček.

Po druhém dějství přestávka. Mezi představením přístup do hlediště přísně zakázán.
Mládeži školou povinné nepřístupno.

Národní divadlo:

Úterý 7. VII. o 19. hod.: **Nápadníci trůnu** (mimo)

Středa 8. VII. o 19. hod.: **Carmen** (mimo)

Čtvrtek 9. VII. o 19½ hod.:
Princ Bedřich Homburský (mimo)

Pátek 10. VII. o 19½ hod.: **Prodaná nevěsta** (mimo)

Sobota 11. VII. o 19½ hod.: **Lilofee** (mimo)
Lída Baarová j. h.

Neděle 12. VII. o 15. hod.: **Pohádka o Honzovi**

Neděle 12. VII. o 19½ hod.: **Rigoletto**

Pokladna otevřena od 9-12:30 a od 14:30-17. V neděli a ve svátek od 9-12. Jinak ½ hod. před představením

Tištěno v Jižním nakladatelství pro Čechy a Moravu v Praze

Prag, am 16. November 1942.

39

An Herrn

Ministerialrat SS-Obersturmbannführer

Dr. Robert G i e s ,
Kanzlei des Herrn Staatssekretärs,

P r a g IV.-Czerninpalais.

Sehr geehrter Herr Ministerialrat !

Ich erlaube mir im Anschluss an das Schreiben des Herrn Staatssekretärs vom 14.11.42, St.S.470/42, folgendes mitzuteilen. In der nächsten Woche kämen im Nationaltheater nachstehende Programmnummern in Frage:

Freitag, den 20.11.42, Das Geheimnis, B.Smetana,
Beginn 19 1/2 Uhr, Ende 21 3/4 Uhr

Samstag, den 21.11.42, Vor Sonnenuntergang, G.Hauptmann,
Beginn um 19 Uhr, Ende 22 Uhr

Sonntag, den 22.11.42, Caesar, F.Čavřel,
Beginn 19 1/2 Uhr, Ende 21 1/2 Uhr

Montag, den 23.11.42, Caesar, F.Zavřel,
Beginn um 19 1/2 Uhr, Ende 21 1/2 Uhr

Im Falle der Herr Staatssekretär die Absicht hätte, zu einem dieser Stücke zu gehen, bitte ich, sehr geehrter Herr Ministerialrat, um Ihren freundlichen vorherigen Anruf.

In seinem Schreiben St.S.452/42 vom 12.11.42 teilte der Herr Staatssekretär mit, daß er mit seiner Frau Gemahlin voraussichtlich am 19.11.42 am Konzert der tschechischen Philharmonie teilnimmt. Der endgültige Bescheid soll dem Herrn Minister fernmündlich übermittelt werden. Ich bitte Sie, sehr ge-

IV. O-178/42

XII O-50/42

St. S. IV. O-178/42

39a

ehrerter Herr Ministerialrat, um die Verständigung, ob der Entschluss des Herrn Staatssekretärs bereits feststeht und im Falle, daß dies der Fall ist, um Ihre gütige Mitteilung, ob der Herr Staatssekretär in Uniform oder in Zivil erscheint.

Den Herrn Minister interessiert die letzte Frage deshalb, weil auch der Herr Staatspräsident an diesem Konzerte teilzunehmen gedenkt und die Frage offen steht, ob die in Zivil erscheinenden Herren im Smoking oder in einem Abendanzug kommen sollen.

Zu dem beabsichtigten Besuche des Herrn Staatssekretärs in der tschechischen Philharmonie am 19.11.42, erlaube ich mir meinerseits die höfliche Anfrage, ob ich für Sie, sehr geehrter Herr Ministerialrat, irgendwelche Plätze, bzw. eine Loge vorsehen soll und bitte im Falle, daß dies der Fall sein sollte, um Ihre Mitteilung.

In der Zwischenzeit verbleibe ich mit

Heil Hitler !

Ihr ergebener

Strachlik

56200



73389

H-Gruf.

St.S. 470/42. ✓

14. November 1942. 40

S. D (. S

Wolff-Strumpfmann-Wolff

zur Kenntnis übergeben

1.) An Herrn
Minister Moravec,
P r a g .

Sehr geehrter Herr Minister !

Leider war ich in der letzten Woche verhindert, dem tschechischen Nationaltheater - wie in Aussicht gestellt - einen Besuch abzustatten. Ich beabsichtige, den Besuch in der nächsten Woche nachzuholen, und darf um die baldgefällige Benennung des Stückes bitten, das Sie, sich anzusehen, empfehlen.

mit dem SAEL. II. ms .vw masbafa (.S

Heil Hitler !

Ihr

2.)

14. November 1942

0600

2.) G.R.

4-Sturmabführer Wolf

Do 16.11.

zur Kenntnis übersandt.

(1)

An Herrn
Minister

11. 8.

56199



Sehr geehrter Herr Minister!
Leider war ich in der letzten Woche verhindert, dem
technischen Nationalrat, der wie in Aussicht ge-
steht - einem Besuch vorzuziehen. Ich beabsichtige,
den Besuch in der nächsten Woche nachholen, und
dort um die baldige Anerkennung des Stückes bit-
ten, das Sie, als anzunehmen, empfehlen.

73368

3.) Alsdann Wv. am 16.11.1942 bei mir.

Heil Hitler!

Abgegeben am 16. 11.

W-Gruf.

41 42
8. Januar 1943.

st.S. 4/43. ✓

1.) An Herrn
Gauleiter und Reichsstatthalter
Konrad Henlein,
Reichenberg,
Gauleitung.

Lieber Konrad !

In Sachen Inanspruchnahme der früheren landwirtschaftlichen Schule in Hochstadt a.d. Iser erwidere ich auf Dein Schreiben vom 16.11.v.Js., daß zwischen der Parteiverbindungsstelle beim Reichsprotector in Böhmen und Mähren und der hies. Landesbehörde eine Absprache getroffen wurde, derzufolge das Land Böhmen das in Frage kommende Areal an die NS-Volkswohlfahrt veräußern wird.

Heil Hitler !

Dein

2.) Z.d.A. *NO 180-42*

Herrn Min. Rat Dr. Gies:

Staatssekretariat
in B...
Eingl. 17. DEZ. 1942
92

Da mir 40 Kinder erfasst werden
können, legen wir keinen grossen
Wert auf das Objekt. Es würde viel
empfehlen, dem Vorstand des Institutes
zu entsprechen

Prag, den 14/12

H. H. H. H.
H. H. H. H.

Landespräsidenten
mit der Bitte um Genehmigung.

Landespräsident in Böhmen
Deutsches Zentralbüro
29. XII. 1942
Akt. Zeichen: 14447/455-42
Anl.

Landesbehörde in Prag
Hauptabteilung IV
An den
Herrn Reichsprotector
in Böhmen und Mähren
zu Händen von Herrn Ministerialrat Dr. Gies
in P r a g

Prag, den 5. Jänner 1943.

urschriftlich zurückzusenden.
Mit der Parteiverbindungsstelle ist bereits abgesprochen wor-
den, dass das Land Böhmen das Gebäude der ehemaligen landwirtschaftlichen
Schule in Hochstadt a./Iser an die NSV verkauft.

Dr. H. H. H.

St. G. IV 0-180/42

92a

Der Gauleiter und Reichsstatthalter
im Sudetengau

Reichenberg, den 16. November 1942.
Reichsstatthaltereie

*Urgang bei
OLR & Dienst
12/11/42*

An
Staatssekretär,
SS-Gruppenführer
K.H. Frank

Prag
Czernin-Palais.

94/11

Lieber Karl!

Die frühere landwirtschaftliche Schule in Hochstadt
a.d.Iser, welche zurzeit unbenützt ist und als KLV-Lager
vorgesehen war, würde sich hervorragend als Schulungs-
stätte der NS-Volkswohlfahrt in Ergänzung der bereits
in Hochstadt bestehenden Gauschule eignen. Die NS-Volk-
wohlfahrt benötigt dringend eine weitere Gauschule für
ihre ca. 3 000 weiblichen volkspflegerischen Fachkräfte,
wofür das Objekt in Hochstadt wegen der räumlichen Nähe
und der dadurch zu erzielenden Lehrkräfte- und Verwal-
tungsersparnis besonders geeignet ist. Wie ich höre, un-
terstützen sowohl der Kreisleiter, als auch der Bezirke-
hauptmann, das Vorhaben der NS-Volkswohlfahrt weitgehendst,
ebenso wie die Befehlsstelle der HJ auf die Inanspruch-
nahme des Hauses als KLV-Lager zu Gunsten der NSV ver-
zichten würde. Lediglich die Landesbehörde scheint dem
Projekt noch etwas zögernd gegenüberzustehen. Ich wäre
Dir außerordentlich dankbar, wenn Du entsprechende An-
weisung zur Ueberlassung des Objektes durch Verkauf oder
langjährige Vermietung an die NS-Volkswohlfahrt veranlas-
sen würdest, sofern nicht ganz besondere dringende Beden-
ken entgegenstehen.



16830

2/1

*G. Ziegler
Land der G. Ziegler
Verwaltungsbüro*

12.11.42

Heil Hitler!
Ludwig Gaus

TV O-180/42

93

Brief von Herrn Dr. Hiebsch:

Generalmusikdirektor Keilberth hat - indem er sich auf die Zusage des Herrn Staatssekretärs betreffend die Zusammenhaltung seines Orchesters berief, gestern erklärt, daß der Uffz. Spengler von Prag versetzt werden soll. (Uffz. Spengler fiel auch häufig im Orchester aus.) Ich habe mich daher an Generalmajor Briesen gewandt, der mich jedoch an den WB verwies, da er nicht dafür zuständig sei. Oberstleutnant Menschik vom WB erklärte mir, daß eine günstige Erledigung nur zu erwarten sei, wenn sich Herr Staatssekretär direkt mit General Toussaint in Verbindung setzen würde.

Da die Angelegenheit drängt, melde ich sie telefonisch.

gez. Dr. Hiebsch.

8. Jan 1916

überf. von Fall aus Offizier Vorbrück Spengler.

Go 237 n.

110 - 183/4

Handwritten notes in blue ink:
1
17.11.15